

Ingeborg Remmers & Edith Sassen

Seeltersk lopt

4. Skouljier

Iek mai
Seeltersk.



Seeltersk löpt, 4. Skouljier

1. Auflage 2022

In einer saterfriesischen Übersetzung von Ingeborg Remmers, Lehrerin

Original: „Platt löppt, Für Einsteiger 2“, Oldenburg 2017

Idee und Konzeption in Plattdeutsch von Edith Sassen, Lehrerin

Lehrerhandbuch unter „schoolmester.de“ – Unterrichtsmaterial – Suche: „Platt löppt“ eingeben.

Gestaltung: Anemone Schulze-Herringen, www.graphia-design.de

Gefördert vom Niedersächsischen Kultusministerium



**Niedersächsisches
Kultusministerium**

Konzeption

„Seeltersk lopt, 4. Skouljier“ ist ein Arbeitsbuch mit einem Fünfsäulenmodell und dient zum Erlernen der saterfriesischen Sprache. Es kann in einer Saterfriesisch-AG, im zweistündigen Saterfriesischspracherwerbsfachunterricht, als Vertiefung von Themen im Immersionsunterricht, aber auch nur punktuell zu einem Thema eingesetzt werden. Die Lektionen sind untereinander austauschbar. Auch Saterfriesischeinsteiger können hiermit leicht Saterfriesisch lernen.

Die 1. Säule bedeutet, dass ein begrenzter Wortschatz zu einem Themengebiet mit Hilfe von Bild- und Wortkarten eingeführt und in den folgenden Stunden wiederholt wird. Dazu gehört meistens ein Lied nach einer bekannten Melodie, welches den Wortschatz in Teilen einübt.

Die 2. Säule sind immer Dialoge, die nach einer besonderen Einführung von den Kindern mit Hilfe des Lehrers öfters vorgespielt werden.

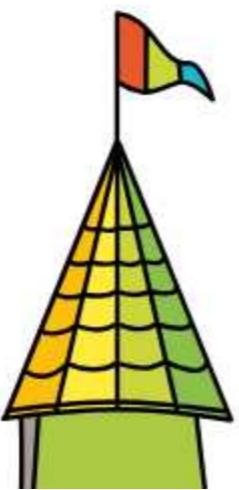
Die 3. Säule stellen die „Röge-die-Fertälster“ dar. Hier wird eine lustige oder ungewöhnliche Geschichte in 8 bis 10 Sätzen verbunden mit einer Bewegung sprachlich eingeübt. Es folgen dann Übungen mit den dazugehörigen Bildern. Leseübungen können den Abschluss bilden.

Die 4. Säule ist die Arbeit mit Sketchen und/oder Theaterstücken. Kurze, oft lustige Theaterstücke und Sketche werden nach besonderen Methoden mehrmals vorgespielt. Sie können auch in den folgenden Stunden aufgegriffen und nochmals vorgespielt werden.

Die 5. Säule ist das Wörterbuch. Hier können alle Wörter des Wortschatzes geschrieben werden. Interessant sind die Texte, in denen einige Wörter hervorgehoben sind. Werden diese ausgetauscht, entsteht ein eigener Text. Dieser sollte im Unterricht immer vorgetragen werden. Applaus und Lob dürfen dabei nicht fehlen.

Jede Lektion ist ähnlich aufgebaut. So ist die Vorbereitung sehr einfach, denn man arbeitet immer das Fünfsäulenmodell ab. Bei jeder Lektion beginnt es wieder von vorne. Auch Saterfriesischlehrer/innen, die sich nicht so sicher in der Sprache fühlen, kommen mit diesem klar strukturierten Konzept gut zurecht. Nur Mut! Wenn man bereit ist, sich auf dieses Konzept einzulassen, wird man einen sehr lebendigen Unterricht erleben, in dem die Schüler hochmotiviert mitarbeiten. Denn es ist so, wie der Name sagt: „Seeltersk lopt“.

Der Band „Seeltersk lopt, 3. Skouljier“ (grüner Umschlag) bildet mit dem Band „Seeltersk lopt, 4. Skouljier“, (orangefarbener Umschlag) eine curriculare Einheit. Das bedeutet konkret, die Inhalte der beiden Bände orientieren sich am „Europäischen Referenzrahmen für Sprachen“. Alle hier vorgesehenen Themen eines Spracherwerbsunterrichts sind vollständig durch die beiden Arbeitsbücher abgedeckt, was zum Sprachennachweis A 1 bis teilweise A 2 führt.





Dät
is deer
oane:

Seeltersk lopt

4. Skouljier

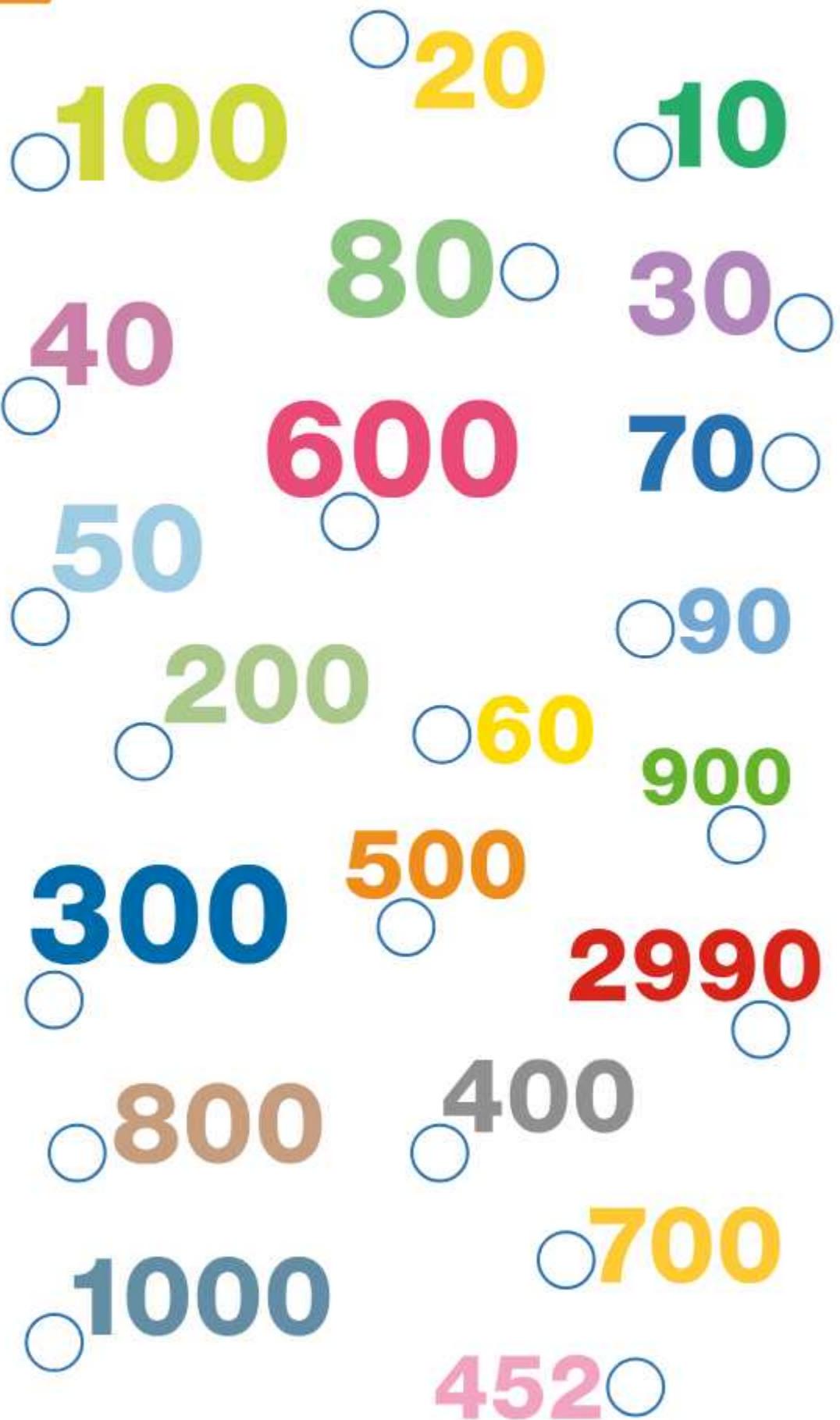
Läkse	Seken	Siede
Läkse 1	100 600	70
Läkse 2		Fräitied
Läkse 3		Fjuunde, Gebuursdai, Gefäil
Läkse 4		Tou Huus
Läkse 5		Uum dät Huus tou
Läkse 6		lenkoopje
Läkse 7		leten un Drinken: Middaieten
Läkse 8		Tied, Weder, Buräi
Äkstroa Läkse		Halloween, Sankt Martin, Adwänt, Sunnerkloas, Wienachten, Paasken

Nu man
tou!



Skoule, grote Toalen

1. Äiwe do Toalen!



Läkse 1

Toalen

- | | |
|--------------------------|---------------|
| <input type="checkbox"/> | een |
| <input type="checkbox"/> | two |
| <input type="checkbox"/> | tjo |
| <input type="checkbox"/> | fjauer |
| <input type="checkbox"/> | fieuw |
| <input type="checkbox"/> | säks |
| <input type="checkbox"/> | sogen |
| <input type="checkbox"/> | oachte |
| <input type="checkbox"/> | njuden |
| <input type="checkbox"/> | tjoon |
| <input type="checkbox"/> | alwen |
| <input type="checkbox"/> | twelich |
| <input type="checkbox"/> | trättien |
| <input type="checkbox"/> | fjautien |
| <input type="checkbox"/> | füftien |
| <input type="checkbox"/> | säkstien |
| <input type="checkbox"/> | sogentien |
| <input type="checkbox"/> | achttien |
| <input type="checkbox"/> | njugentien |
| <input type="checkbox"/> | twintich |
| <input type="checkbox"/> | eenuntwintich |

Klöäre

- | | |
|--------------------------|------------|
| <input type="checkbox"/> | jeel |
| <input type="checkbox"/> | rood |
| <input type="checkbox"/> | blau |
| <input type="checkbox"/> | gräin |
| <input type="checkbox"/> | gries |
| <input type="checkbox"/> | bruun |
| <input type="checkbox"/> | swot |
| <input type="checkbox"/> | wiet |
| <input type="checkbox"/> | sangenblau |
| <input type="checkbox"/> | orange |
| <input type="checkbox"/> | rosa |

tjoonduzend • twohunnertduzend • een Million • njugentich

duzend • tjhunnert • füftichduzend • tachentich



Läid

Grote Toalen

(nach der Melodie: Die Affen
rasen durch den Wald,
Volkslied: Text und Musik
Verfasser unbekannt)

1. 10, 20, 30, 40,
50, 60, 70, 80,
90, 100 un 110.
Dät sunt do Toalen.
Dät sunt do Toalen.
Do Toalen häbe wie nu leerd.

2. 100, 200, 300, 400,
500, 600, 700, 800,
900 un 1000.
Dät sunt do Toalen.
Dät sunt do Toalen.
Do Toalen häbe wie nu leerd.

1.

Ferbiend Woud un Toal!

tjoon	10
füüftich	60
säkstich	1000
eenduzend	50
fieuwhunnert	20
twintich	500
fjautich	30
trietich	800
njugentich	40
achthunnert	90
twohunnert	200

1.



Bale Inne Klasse

Die Koaster kumt wät leet inne Klasse.

Koaster: Moin, aal touzoamen!

Bäidene: Gouden Dai, Heer Meier!

Koaster: Dälich wollen wie moal een Diktat skrieuwe.
Hoaljet jou Häfte ruut.

1. Bäiden: Iek häbe mien Häft ferjeten.

2. Bäiden: Min Bruur häd dät kuut rieten.

3. Bäiden: Iek häbe Buukpiene.

Koaster: So gungt dät oaber nit. Hoaljet een Blääd ruut!
Wie skrieuwe nu dät Diktat.

Bäidene: Jee, jee, Koaster, wie moakje dät je al.

Dät pingelt gans luut. Ju Ure is tou Eende.

Koaster: Deer häbe jie je moal Gluk heeuwed.

Dan skrieuwe wie dät in ju kumende Ure.

1. Bäiden: Dan bääst du je goar nit bie uus.

Dan häbe wie bie Frau Schmidt Muzik. Sun Pik oaber uk!



1. Fertäl: Wät häd Eva? Eva häd... un ...



een Stikketaaske • een Pänne • een Skiere • een Skoultaske • een Häft
een Bouk • een Lienjoal • aan Blaistikke • aan Klieuwstikke

2. Leze un ferbiende.

Wo hat hie?	Sara.
Wo hat ju?	Peter.
Läit uus ätter dän Dokter waigunge.	Inne Skoulsträite.
Hääst du do Huusapgoawen?	Jee, läit uus man.
Wier is dien Skoule?	Noa, häbe iek nit.

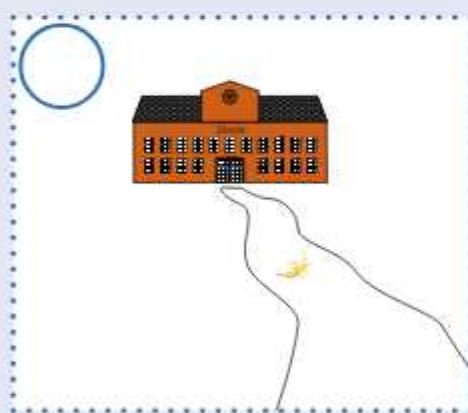
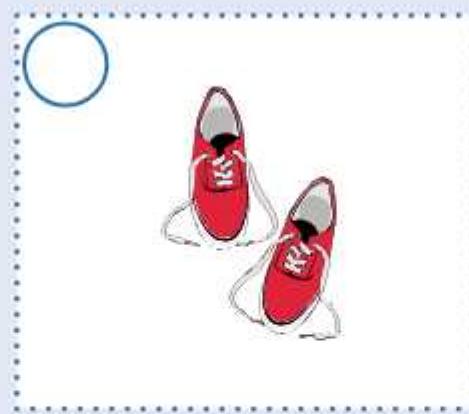
3. Äiwe do Toalen mäd aan Partner!
Aan wiest deer ap un die uur kwädt ju Toal!

900	60	1000	20	40
70	200	500	700	300
80	10	100	90	50
400	600		800	

tjoon • twintich • trietich • fjautich • füüftich • säkstich • sogentich
tachentich • njugentich • hunnert • twohunnert • tjohunnert
fjauerhunnert • fieuhunnert • säkshunnert • sogenhunnert
achthunnert • njuenhunnert • duzend

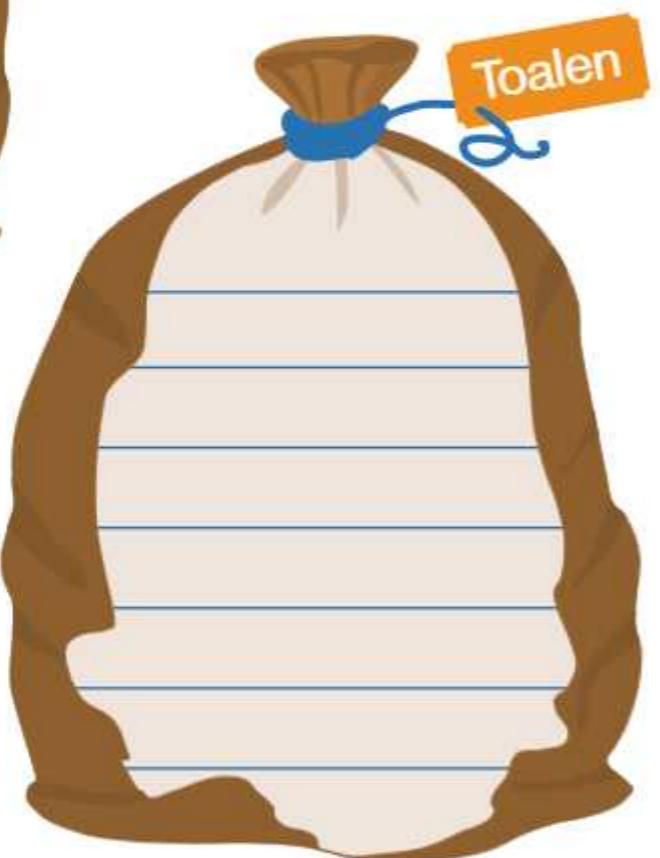


Röge-die-Fertälster



1. Smäidens ädder stounde iek ap. Iek bän noch wurich.
2. Iek waaske mien Hounde un min Kop.
3. Dan fröistukje iek.
4. Iek pakje mien Skoultaske.
5. Iek biende mien Skoue ticht.
6. Iek gunge loos un kwede Mame „Tschüüs“.
7. Ap min Wai ätter de Skoule lait wät.
8. Deer is et uk al passiert. Iek läzeappe Noze.
9. Deer liech een Benoane. Iek stounde wier ap. Alles goud.

1. Skriew do Woude in dän gjuchte Säk!



eenduzend • gräin • blau • Bouk • een
fieuw • füüftich • jeel • swot • wiet
Blaistikke • Skoultaaske • Pänne
säkstich • sogenhunnert • Lienjoal
Kriede • Swom • orange • rood
bruun • Skriewhäft • sangenblau
eenhunnert • Rekenhäft • rosa
twoduzend • fieuhunnert • gries

Willi is tou leet

Ju Koasterske kumt inne Klasse.



Moin, ljowe Bäidene!

Bäidene: Moin, Frau Schmidt!

Koasterske: Gunget man sitte! Konnen jie noch dät 1x1?

Een poor kwede „jee”, een poor kwede „noa” un een poor kwede goar nik
un kiekje appe Gruund. Deer kloppet dät anne Dore un Willi kumt rien.

Willi: Moin!

Koasterske: Moin, Willi! Wät is dan mäd die? Wieruum kumst du tou leet?

Willi is noch gans aptroald. Hie stoalt sien Skoultaaske an sin Plats un sät sik deel.

Willi: Stalet jou moal foar, iek bän uurfalen wuden! Man häd mie bestälen.

Koasterske: Wät häd man die dan stälen?

Willi: Toun Gluk sunt mie bloot do Huusapgoawen stälen wuden.

Alle mouten laachje.

Ouskrieuwe

Die Koaster kumt inne Klasse.



Koaster: Moin, aal mädnunner!

Bäidene: Moin!

Koaster: Dälich mouten wie uus noch moal uur dän Aufzats unnerhoolde.

Die waas nit goud. Fuul fon jou häbe dän goar nit innē fergene Tied –
in Vergangenheit – skrieuwen.

Iek skrieuwe nu Zätse anne Laie, do jie in jou Häft skrieuwe skällen.

Die Koaster skrift masse Zätse anne Laie. Do Bäidene skrieuwe ze in't Häft.

Bloot Jan skrift nit. Hie hoalt sien Häft nit ruut.



Koaster: (troalt sik uum un kikt Jan fergräld an)

Wät is dan mäd die loos? Hääst du dälich neen Lust?

Jan: Daach, häbe iek je wüll.

Koaster: Wieruum skrifst du dan nit?

Jan: Oach so! Noa, iek skrieuwe nit, dan mien Mame häd kweden,
iek skuul nit fon uurswäl ouskrieuwe.

Do Huusapgoawen

Anna kumt ätter Huus wai. Hiere Foar teeuwit al ap hier. Hie häd dät leten kloor.

Anna: Moin, Papel Dät rukt so goud. Wät rakt dät tou ieten?

Pape: Moin, Anna! Dät rakt wät Läkkeres. Fertäl eerste moal, wo waas dät innē Skoule?

Anna: Goud. So as altied.

Pape: Dan gung man sitte. Dät leten stoant al appe Disk. Wie konnen ounfange.

Anna: Du Pape, staal die moal foar, dälich häbe iek mie as Eensige mäldet.

Pape: Dät is je goud. Wät häd die Koaster dan fräiget?

Anna: Oach, hie wüül wiete, wäl dälich do Huusapgoawen ferjeten häd.

Pape: (skäddekoppet un laachet) Oach, Bäiden ...!



Woudebouk - Toalen

tjoon 10 _____	sogentich 70 _____	fjauerhunnert 400 _____
twintich 20 _____	tachentich 80 _____	fieuwhunnert 500 _____
trietich 30 _____	njugentich 90 _____	säkshunnert 600 _____
fjautich 40 _____	eenhunnert 100 _____	sogenhunnert 700 _____
füüftich 50 _____	twohunnert 200 _____	achthunnert 800 _____
säkstich 60 _____	tjohunnert 300 _____	njugenhunnert eenduzend 900 1000 _____

Min Täkst:

Iek fiere mäd 'n Bus ätter
de Skoule wai.

Deer sunt altied masse
Bäidene **in dän Bus**.

Paul

Iek **lope** ätter de Skoule
wai. Iek **lope** mäd mien
Fjuundin **Klara** ätter de
Skoule wai.

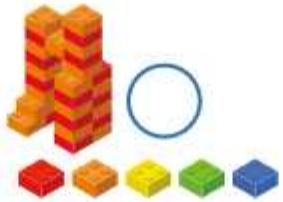
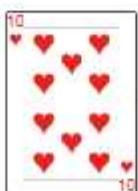
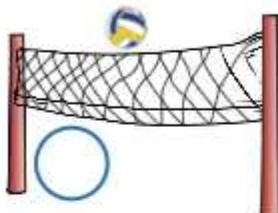
Moni

Iek fiere **mäd Auto** ätter de
Skoule wai. Mien **Mame**

brangt mie deer wai.

Kathrin

Fräitiéd



Woude

- Inliner fiere
(mäd Rulskoue fiere)
- Baal spielje
- Saxophon spielje
- Volleybaal spielje
- sjode
- Tennis spielje
- Koarten spielje
- mäd Autos spielje
- mäd de lezenboan spielje
- mäd Lego baue/spielje
- mäd de Puppe spielje
- mäd 'n Boot/Skip spielje
- Skateboard fiere
- Computer spielje
- Rääd fiere
- swimme
- riede

1. Wät iek kon – Fräiget jou juunsiedich!

Koast du **doansje**? Jee, iek kon **doansje**.
 Koast du **Ski fiere**? Noa, kon iek nit.
 Koast du **einen Boot sailje**? Iek kon dät 'n bitje.
 Koast du **riede**?
 Koast du **sjode**?
 Koast du **Inliner fiere**?
 Koast du **Rääd fiere**?
 Koast du **Volleyball spielje**?
 Koast du **Koarten spielje**?
 Koast du **Tennis spielje**?
 Koast du **swimme**?

Jee, kon iek.
 Noa, kon iek nit.
 Noa, nit so goud.



Spreekläid

2.

Koast du Ski fiere?

Jee, dät kon iek. (*ap sik säärm wieze*)

Jee, dät dwo iek. (*bee Hounde ätter foare open moakje*)

Dät kon iek goud. (*mäd dän Tume ätter buppen wieze*)

Koast du einen Boot sailje?

Jee, dät kon iek.

Jee, dät dwo iek.

Dät kon iek goud.

Koast du riede?

Jee, dät kon iek.

Jee, dät dwo iek.

Dät kon iek goud.

Koast du sjode?

Jee, dät kon iek.

Jee, dät dwo iek.

Dät kon iek goud.

Koast du Inliner fiere?

Jee, dät kon iek.

Jee, dät dwo iek.

Dät kon iek goud.

Koast du swimme?

Jee, dät kon iek.

Jee, dät dwo iek.

Dät kon iek goud.

Deer kon man uk 'n Rap fon
moakje. So gungt dät:

„Rap”

Iek patskje bie 1, 2 un 3 mäd
de Hounde ap do Bupperbene.

Deerbie kwede iek:

1, 2, 3 (betont), Pause,
un so färe.

Dan kwede iek do Zätse
deertou, t.B.:

1	2	3	Pause
Koast	du	Ski	fiere?
Jee,	dät	kon	iek.
Jee,	dät	dwo	iek.
Dät	kon iek	goud.	-

1.



Bale Touhope spielje

Moni, Simon, Jule un Paul stounde touhope.

Moni: Wollen wie Ätermiddai mädnunner spielje?

Simon: Jee, dät in een goude Idee. Iek kume foarbie.

Jule: Oo, blööd, iek kon nit. Dälich mout iek wai tou rieden.
Iek mout dän Hoangst foardäm noch putsje.

Paul: Dät waas cool, man iek häbe uk neen Tied.
Mien Mame bringt mie wai tou swimmen. Dälich wol iek mien
„Seepferdchen“ moakje.

Moni lät dän Kop hongje.

Moni: Simon, kumst du dan?

Simon: Jee, iek kume. Läit uus man Inliner fiere.

Moni fraut sik.

Moni: Jee, dät moakje wie. Kumst du uum Klok 3?

Simon: Jee. Reek mie fieuw! (Hie klatsket sik mäd Moni ou.)

2.

Skriew din oaine Täkst:

1. Min bääste Fjuund is **Oli**.

Hie is **9** Jiere oold.

Hie spielt **Foutbaal**.

Hie kon dät läip goud.

1. _____

2. Mien bääste **Fjuundin**

is **Susi**. Ju is **10** Jiere oold.

Ju **swimt jädden** un gungt
wai tou **rieden**. **Riede** kon
ju läip goud. Deer häd ju
al aan Pries wonnen.

2. _____

3. Min **Fjuund** hat **Piet** un

mien **Fjuundin** hat **Pia**. Iek

mai ze bee jädden liede.

Piet mai jädden **swimme**,

Inliner un **Rääd fiere**. Mien

Fjuundin mai jädden **riede**

un mäd **Lego** un **Barbies**

spielje.

3. _____

Dräch dät foar!

1. Maist du jädden ...?

Iek mai jädden ...

Hie/Ju mai jädden ...

Iek mai nit jädden ...

Hie/Ju mai nit jädden ...

						
Hanna						
Nick						
Jonas						

2. Wät heerd bienunner?

Wier gungst du wai?

Cool.

Iek gunge wai tou swimmen.

Iek besäike mien Oma.

Hääst du Smoacht?

Ju is bie uus Noaber.

Wier is Steffi?

Noa, iek häbe wät ieten.

Kaoast du swimme?

Iek mai wül een Buutje.

Wät wollt du iete?

Dät kon iek goud.

Koast du riede?

Noa, iek häbe naan Hoangst.

3.

Skriewu din oaine Täkst:

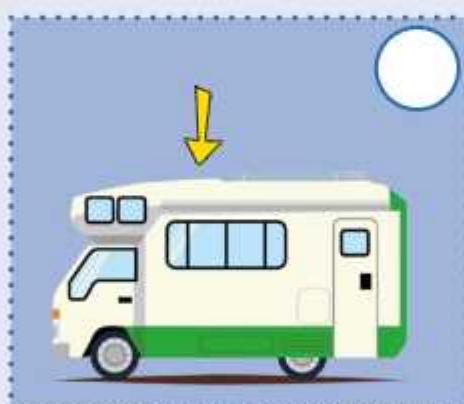
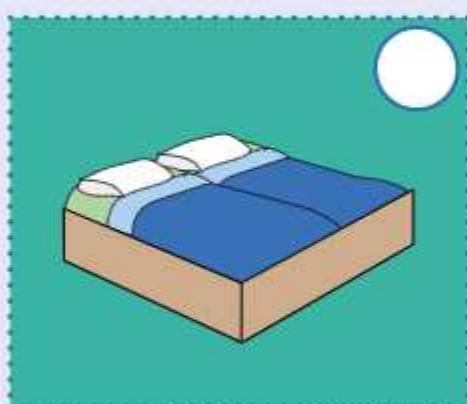
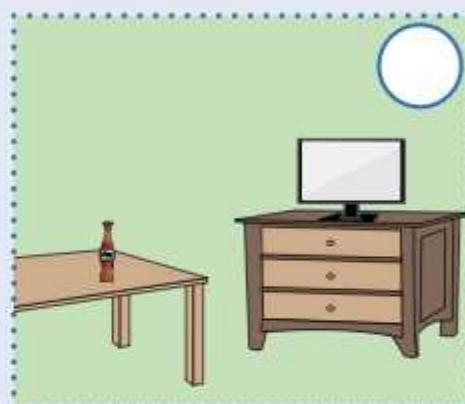
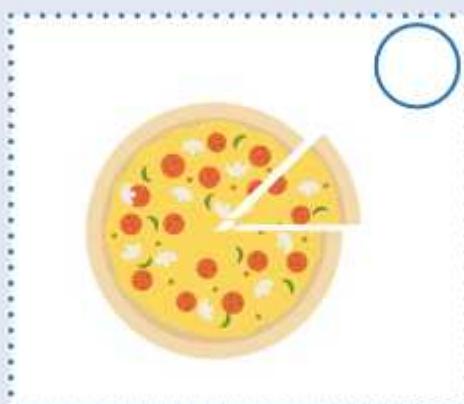
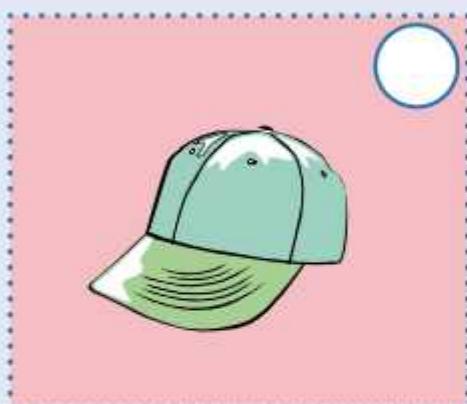
Iek kon **Inliner** fiere.

Dät kon iek goud.

Iek kon **swimme** un

Eenrääd fiere.

Riede mai iek nit.



1. Iek fiere mäd min Woonwoain ätter Itoaljen wai.
2. An 1. April is deer altied froai Weder.
3. Ju Sunne skient. Dät is läip heet.
4. Min Kop käält. Iek sätte mie een Kipse ap.
5. Nu häbe iek Smoacht. Dät rakt läkkere Pizza.
6. Seeuwends kiekje iek Fernseh un drinke een Cola.
7. Moud gunge iek ap Bääd.
8. Man wät is dät? Deer lopt wäl ap dät Dak ruum.
9. Iek gunge ätter buten wai. Oach, deer sunt bloot swotte Spräien ap dät Dak.

1. Wät konnen do Bäidene? Lustere tou un dräch ien!



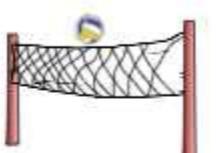
Ben

		Jee		Noa
riede				
Inliner fiere				
een Boot sailje				



Dennis

		Jee		Noa
swimme				
Foutbaal spielje				
doansje				



Anke

		Jee		Noa
riede				
Skateboard fiere				
Saxophon spielje				



Laura

		Jee		Noa
een Boot sailje				
swimme				
Volleybaal spielje				



2. Froage un Ontwoud

Kon Laura swimme?
Jee, Laura kon goud swimme.

3. Läs dät foar!

Mien Wiek

Moundai spielje iek Foutbaal.
Täisdai gunge iek wai tou swimmen.
Middewiek spielje iek Volleybaal.
Tuunsdai gunge iek wai tou rieden.
Fräindai spielje iek Tennis.
Sneeuwende mout iek sjode
un Sundai släipe iek.



Telefonierje

Simons Oolden sunt wäge. Sien Muur gungt moundeges altied wai tou swimmen. Sin Foar is noch bie de Oarbaid un kumt eerste seeuwends wier. Deer pingelt dät Telefon.

Sin Bruur is buppe un spielt mäd dän Computer. Simon gungt ran.

Simon: Hier is Simon Thoben.

Frau Jelken: Hier is Frau Jelken. Sunt dien Oolden deer?

Simon: Noa. Mame is wai tou swimmen un Babe kumt äuwelch wier.

Frau Jelken: Koast du die Muur wät bestale?

Simon: Jee.

Frau Jelken: Hääst du aan Sädel?

Simon: Jee.

Frau Jelken: Hääst du uk aan Skrieuwer?

Simon: Jee, häbe iek.

Frau Jelken: Dan skrieuw. Täisdai, dän 12.12., Klok 3, brange wie dät Boot foarbie.
Hääst du dät? 12.12., Klok 3, Boot.



Simon: Noa.

Frau Jelken: (Pause) Hääst du dät nu?

Simon: Noa.

Frau Jelken: Wieruum dan nit? Skrift din Skrieuwer nit?

Simon: Daach, die skrift. Man iek kon noch nit skrieuwe.
Iek gunge noch in dän Bäidenstuun.

Frau Jelken: Oo, Donnersleek. Iek roupe wier an. Tschüüs.

Simon: (Hie lät sien Mule wiet open stounde un tilt sien
Skullere hooch un lät ze wier runner.)

**Kjuus an, wät gjucht is.** (5 sunt gjucht un 4 ferkierd)

- Peter telefoniert.
- Simon telefoniert mäd Frau Jelken.
- Simon kon nit skrieuwe.
- Sin Bruur fier Inliner appe Straïte.
- Mame is wai tou swimmen.
- Opa wol nit moor Inliner fiere.
- Simon gungt noch in dän Bäidenstuun.
- Simon häd naan Skrieuwer.
- Frau Jelken wol wier anroupe.





Inliner fiere



mäd de Puppe spielje



Baal spielje



Volleybaal spielje



mäd Autos spielje



Saxophon spielje



riede



sjode



swimme



mäd ju lezenboan spielje



Tennis spielje



Computer spielje



Skateboard fiere



Koarten spielje



mäd 'n Boot spielje



Rääd fiere



Lego spielje

Iek fiere Rääd.

Wät dääst du?

Iek _____.

Un wät dääst du?

Iek _____.

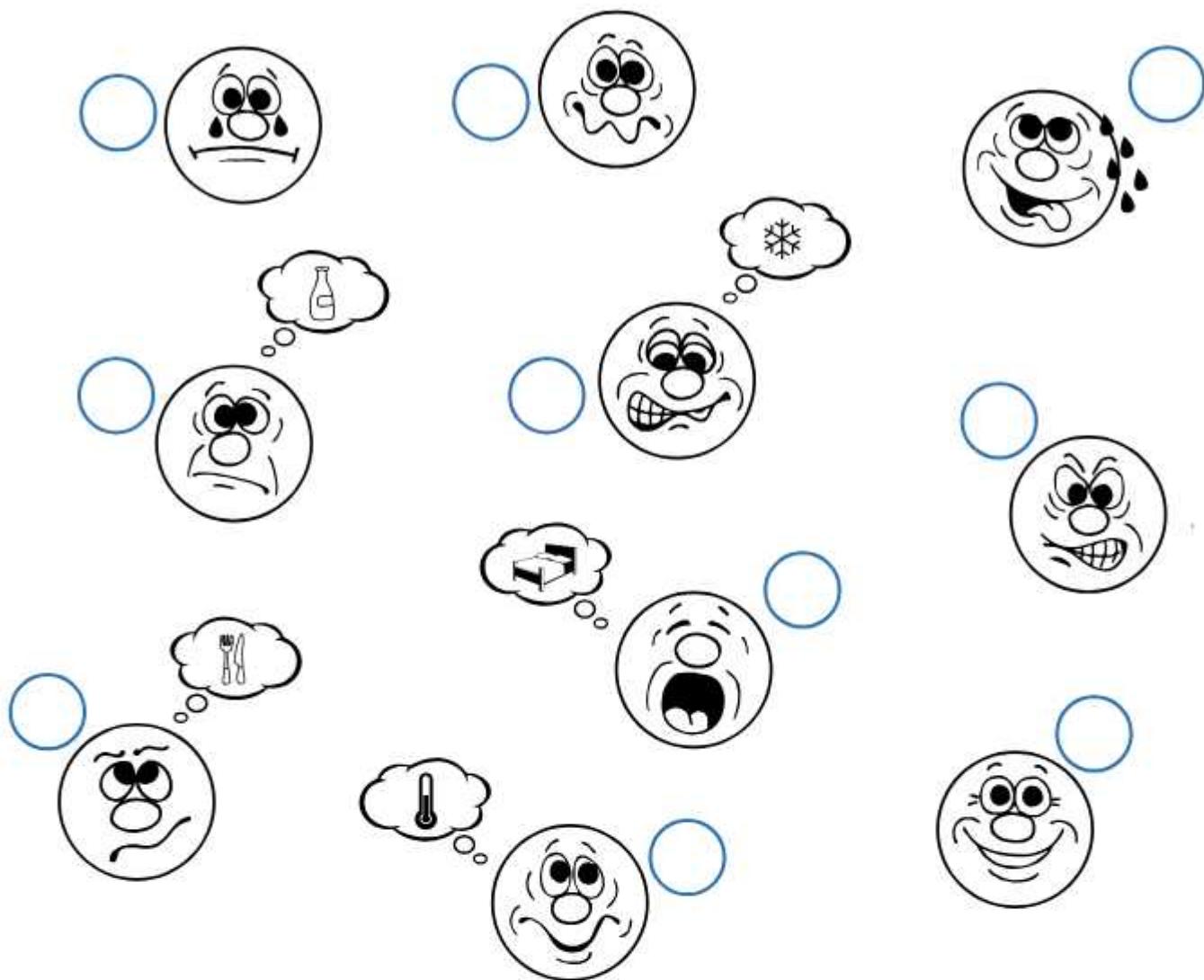
Un wät dääst du?

Iek _____.

Un wät maist du goar

nit dwo?

Iek mai goar nit

Fjuunde, Gebuursdai, Gefäil

- | | | |
|-------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------|
| 1. lek bän fergräld. | Hie/Ju is fergräld. | Wie sunt _____. |
| 2. lek bän moud/wurich. | Hie/Ju is moud/wurich. | Wie sunt _____. |
| 3. lek bän bliede. | Hie/Ju is bliede. | Wie sunt _____. |
| 4. lek bän trurich./
lek huulje. | Hie/Ju is trurich./
Hie/Ju huult. | Wie sunt _____.
Wie huulje. |
| 5. lek bän boang. | Hie/Ju is boang. | Wie sunt _____. |
| 6. lek bän kroank. | Hie/Ju is kroank. | Wie sunt _____. |
| 7. lek häbe Smoacht. | Hie/Ju häd Smoacht. | Wie häbe _____. |
| 8. lek häbe Toarst. | Hie/Ju häd Toarst. | Wie häbe _____. |
| 9. Mie is koold. | Him/Hier is koold. | Uus is _____. |
| 10. Mie is heet. | Him/Hier is heet. | Uus is _____. |



Spreekläid

1.

(Rhythmus: 1, 2, 3, Pause)

lek bän maal.
lek bän maal.
Gung bloot wäch!
Gung bloot wäch!

lek bän kroank.
lek bän kroank.
Läit mie släipe!
Läit mie släipe!

lek bän boang.
lek bän boang.
Hälp mie moal!
Hälp mie moal!

Mie is koold.
Mie is koold.
Reek mie 'n Däke!
Reek mie 'n Däke!

Mie is woorm.
Mie is woorm.
Oo, wät fain!
Oo, wät fain!

lek bän dul.
lek bän dul.
Wol mien Ruae!
Wol mien Ruae!

Läkse 3

2.

Bale Lina häd Gebuursdai

Maria, Julia, Ole un Ben kume tou
dän Gebuursdai fon Lina. Jo sätte sik
aal uum dän Disk tou. Älk häd een
Geskoank bie sik, rakt
dät Lina un gratliert
hier.



Maria: Oo, wät is dät
dan foar aan fainen Kouke!
Julia: Deer sunt je 10 Käärzen ap.
lek toachte, du bääst 11 wuden.
Ole: Oo, läkker Kouke! Iek mai läip
jädden Skukkeloadenkouke.
Ben: Läit uus Kouke iete! Deerätter
pakkest du do Geskoanke uut.

Lina rakt älkeen een Stuk Kouke.

Maria: Wät is dät dan?
Julia: Dän iete iek nit!
Ben: Die smoaket je soaltich.
Lina: Oo noal! Mame häd Soalt un
Sukker fertuusket.

3.

Dät Fertälster is truchnunner kemen.

Brang do Zätse inne gjuchte Riege! Läs foar!

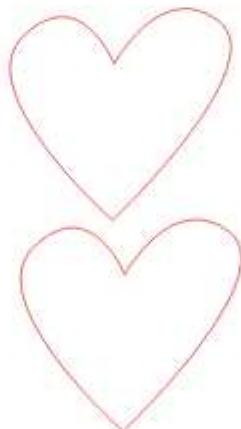
- Tante Frieda kumt tou Besäik un häd een Geskoank foar Marie.
- Marie häd Gebuursdai.
- Marie wol Kouke iete. Spielje kon ze leter.
- Marie pakket dät Geskoank uut: een Spil.
- Mama hoalt dän Kouke, dän ze boaken häd.
- Dat waas man aan kuten Besäik.
- Tante Frieda fierst wier wäch.

1. Din Fjuund/dien Fjuundin häd Gebuursdai. Du koast him/hier een Koarte skoanke. Moal ze uit un skriew wāt deertou.



Tou din Gebuursdai
wonske iek die
alles Goude
 un fuul Gluk.

Dien/Din



2. Ferbiend Froage un Ontwoud.

1. Wo gungt die dät?
2. Wäl is din bääste Fjuund?
3. Wo oold is Maria?
4. Wier is ju Skoule?
5. Wo kumst du ätter Skoule wai?
6. Wo hat din Koaster?
7. Wo oold is din Koaster?

Dät is John Becker.
Mie gungt dät goud.
Ju is fieuw Jiere oold.
Iek lope ätter Skoule wai.
Ju is inne Skoulsträite.
Die is 35 Jiere oold.
Die hat Heer Müller.



Läidere



Läkse 3

1.

Gebuursdaisläid

lek gratierje die toun Gebuursdai.
lek gratierje die toun Gebuursdai.
lek gratierje die toun Gebuursdai
un iek wonske die fuul Gluk.

(Melodie: We wish you a Merry Christmas,
Ursprung: trad.)

2.

Gebuursdaisläid



Toun Gebuursdai fuul Gluk.
Toun Gebuursdai fuul Gluk.
Toun Gebuursdai, ljowe ...,
toun Gebuursdai fuul Gluk.

(Melodie: Happy birthday, Melodie
von Patty Smith Hill (1868 - 1946)
und Mildred J. Hill (1859 - 1916))

3.

Gebuursdaisläid

1. Dät du Gebuursdai hääst,
wiete wie aal.
Il: Jee, wie sunt hier.
Jee, wie sunt hier,
gratierje die. :||

3. Dät du Gebuursdai hääst,
wiete wie aal.
Il: Wie wonske die,
wie wonske die
altied fuul Gluk. :||

(Melodie: Dat du mien Leevsten büst,
Volkslied im 18. Jh.)

2. Dät du Gebuursdai hääst,
wiete wie aal.
Il: Nu sjunge wie,
nu sjunge wie
een Läid foar die. :||



4.



Bale

Anna: Hääst du Smoacht?

Thomas: Noa, häbe iek nit.

Anna: Wät hääst du dan?

Thomas: Iek bän fergräld.

(häbe Toarst, bän moud, bän trurich,
bän boang, bän bliede)

Skrieuw din oaine Täkst:

5.



Bale



Eva: Bääst du trurich?

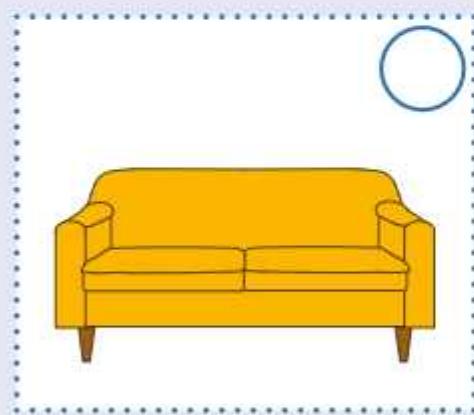
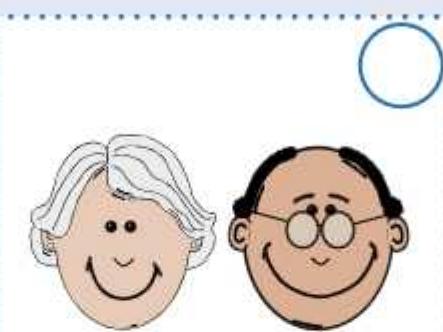
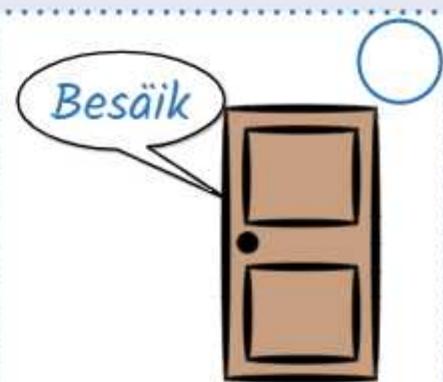
Elias: Jee, bän iek.

Eva: Wät hääst du dan?

Elias: **Min Hoangst** gungt dät sljucht.

(min Kat, min Huund, min Fugel, min Pape,
mien Mame)

Skrieuw din oaine Täkst:



1. Iek häbe Gebuursdai.
2. Mame häd aan fainen Apelkouke boaken.
3. Iek bän gans aptroald. Besäik skäl kume.
4. Wät rakt dät dälich wül foar Geskoanke?
5. Apmoal pingelt dät. Bääsjemame un Bääsjebabe kume heerien.
6. „Moin! Gratlierje die uk!“, kwede do bee tou mie.
7. Dan sätte jo sik ap uus bääste Zofa.
8. „Hier häbe iek wät foar die“, kwädt Oma
9. Een faine Apelsiene! Alle Jiere dät glieke, toanke iek...



Boadedai

Läkse 3

Dieter geen läip jädden wai tou oangeljen.
Touwielen waas hie gans ädder ape. As hie nu moal
annen Kenoal siet, koom sin Noaber Fred foarbie.

- Fred: Moin!
Dieter: Moin!
Fred: Häast du dät al heerd? Wie kriege näie Noabere.
Dieter: Noa.
Fred: Dät sunt wäkke uut uus Noabertäärp.
Dieter: Jee?
Fred: Jee un do hete Jablonski.
Dieter: Goud.
Fred: Wät moakest du dan deer?
Dieter: Sjuchst du daach.
Fred: Wolt wül aan Woalfisk fange? Ha, ha, ha!
Die Wurm anne Oangel lät je läip tjuk.
Dieter: Noa.
Fred: Bale wolt du uk nit fuul.
Dieter: Noa.
Fred: Wierap teeuwst du dan? Ap een Forelle?
Dieter: Dät wüält du wül jädden wiete. Stal die moal foar: Dälich
is Boadedai. Iek hoolde dän Wurm toun Boadjen in't Woater.



Fred skäddekoppet un gungt wäch.

Wät is gjucht? Moak deer een Kjuus wai!

(Deer sunt 5 gjucht un 6 ferkierz)

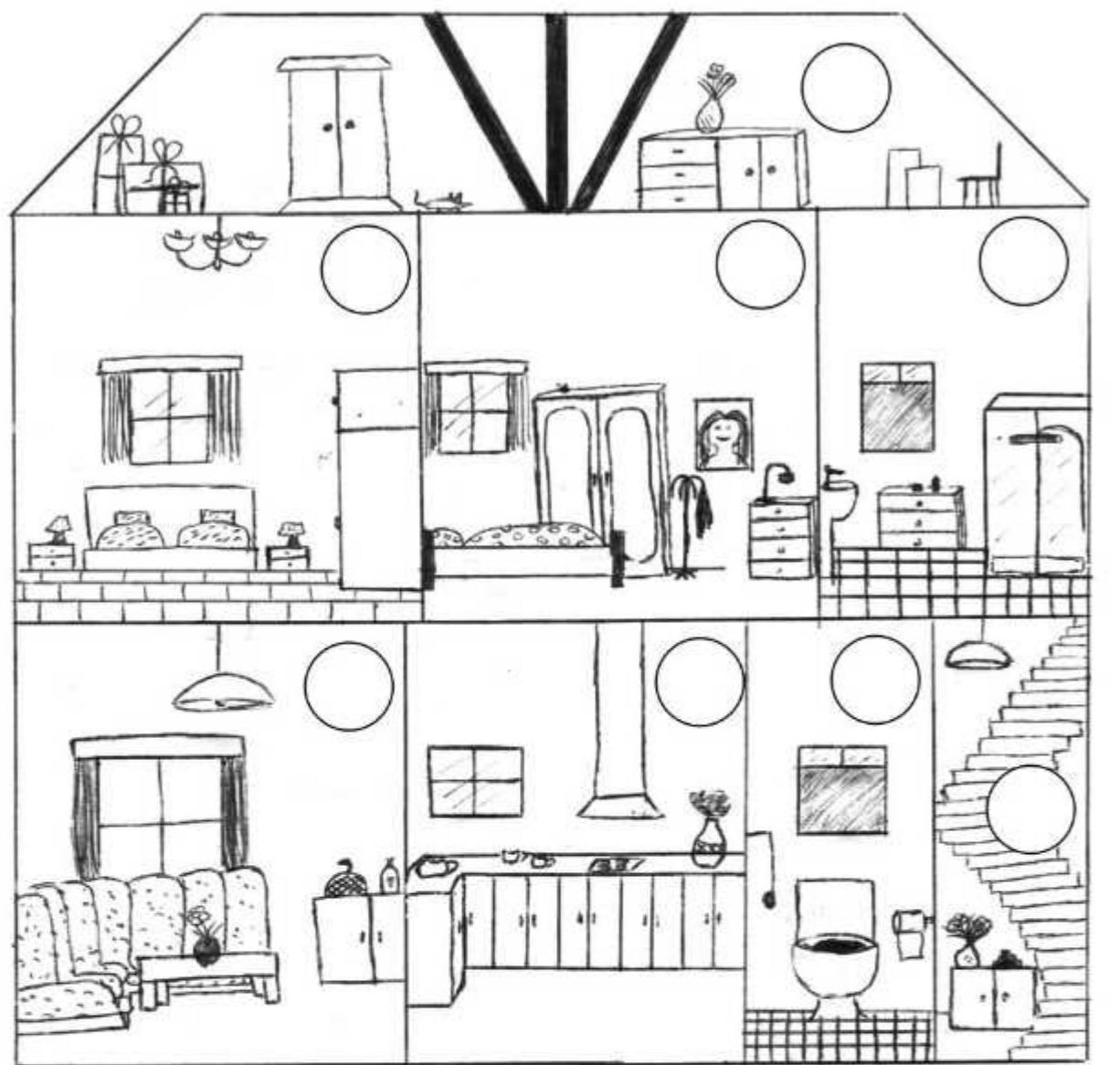
- Fred is bie sin Grootfoar.
- Dieter oangelt annen Kenoal.
- Dieter oangelt altied Woalfiske.
- Dieter boalt aal man tou.
- Fred fertält Dieter fon do näie Noabere.
- Do näie Noabere hete Jablonski.
- Dieter kwädt: Dälich is Boadedai.
- Die Fisk frät dän Wurm.
- Dät fangt oun tou rienen.
- Dieter hoalt dän Wurm in't Woater.
- Hie skoankt sin Noaber aan Fisk.

Woudebouk - Gefäl

	is trurich		is moud/wurich	
	häd Toarst		is heet	
	is bliede		is fergräld	
	is kroank		is boang	
	is koold			
	häd Smoacht			

*Skriewu din oaine Täkst
un dräch dän foar:*

Iek häbe Gebuursdai.
Iek bän **10 Jiere** oold
wuden. Iek häbe **een**
Auto skoankt kriegen.
Ju Puppe is fon **min**
Unkel. Mame häd aan
Kouke boaken. Die
smoaket läkker.
Seeuwends gunge
ze aal wier wäch.

Tou Huus

1. Boalt uur dät Huus un dreget do Nummere ien:

- | | | | |
|---------------|---------------|-----------------|----------|
| 1. Goang | 2. Klo | 3. Köäken | 4. Stowe |
| 5. Släipkomer | 6. Boadekomer | 7. Bäidenskomer | 8. Been |

2. a) Fertäl fon dät Huus, wier du oun woonst un uur din Komer!

b) Moal din Komer un fertäl dien Skoulkammeroaden deer wät uur!

1.



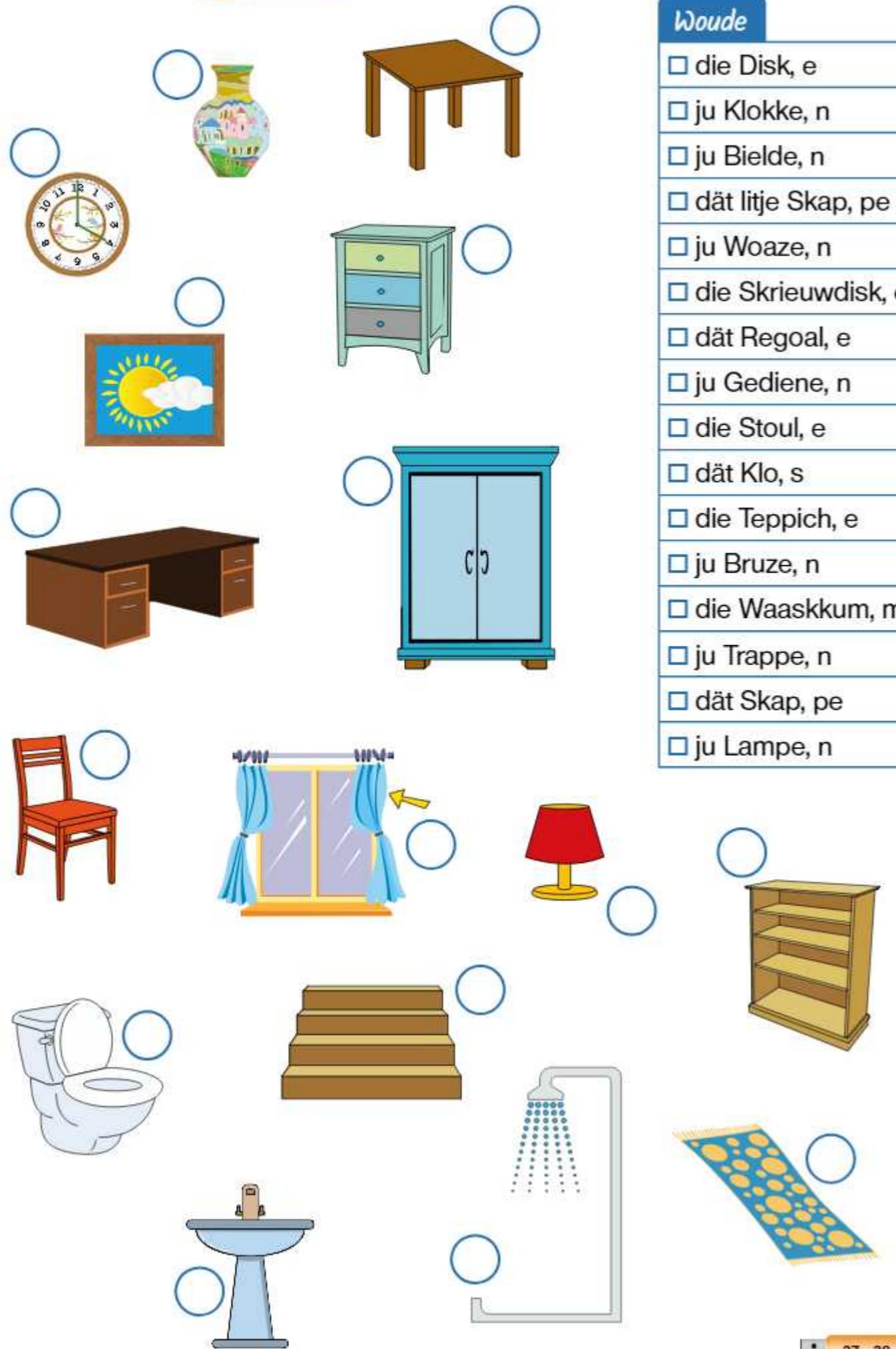
Läid

Mien Huus häd goar neen Dor'n

(Melodie: Ein Schneider fing 'ne Maus, Volksweise, Anfang 19. Jh.)

1. Mien Huus häd goar neen Dor'n, mien Huus häd goar neen Dor'n,
mien Huus häd goar neen Buterdor'n,
Bi-Ba-Buterdor'n.
mien Huus häd goar neen Dor'n.
2. Wo kume iek deer ien? Wo kume iek deer ien?
Wo kume iek in't Huus heerien,
Hi-Ha-Huus heerien,
wo kume iek deer ien?
3. Ju Mure häd een Gat, ju Mure häd een Gat,
ju Mure häd een gans groot Gat,
gi-ga-gans groot Gat,
ju Mure häd een Gat.
4. Dät Finster is nit ticht, dät Finster is nit ticht,
dät Finster is uk goar nit ticht,
gi-ga-goar nit ticht,
dät Finster is nit ticht.
5. Iek stiege ap dät Dak, iek stiege ap dät Dak,
iek stiege ap dät hoge Dak,
hi-ha-hoge Dak,
iek stiege ap dät Dak.
6. Deer sunt neen Ponnen ap, deer sunt neen Ponnen ap,
deer sunt je goar neen Ponnen ap,
Pi-Pa-Ponnen ap,
deer sunt neen Ponnen ap.
7. Wät wol iek mäd sun Huus, wät wol iek mäd sun Huus,
wät wol iek mäd sun klöäterch Huus,
kli-kla-klöäterch Huus,
wät wol iek mäd sun Huus?
8. Iek riete ou dät Huus, iek riete ou dät Huus,
iek riete ou dät oolde Huus,
i-a-oolde Huus,
iek riete ou dät Huus.
9. Nu baue iek een Huus, nu baue iek een Huus,
nu baue iek een gans näi Huus,
gi-ga-gans näi Huus,
Nu baue iek een Huus.



Tou Huus

Woude

- | | |
|--------------------------|--------------------|
| <input type="checkbox"/> | die Disk, e |
| <input type="checkbox"/> | ju Klokke, n |
| <input type="checkbox"/> | ju Bielde, n |
| <input type="checkbox"/> | dät litje Skap, pe |
| <input type="checkbox"/> | ju Woaze, n |
| <input type="checkbox"/> | die Skriewdisk, e |
| <input type="checkbox"/> | dät Regoal, e |
| <input type="checkbox"/> | ju Gediene, n |
| <input type="checkbox"/> | die Stoul, e |
| <input type="checkbox"/> | dät Klo, s |
| <input type="checkbox"/> | die Teppich, e |
| <input type="checkbox"/> | ju Bruze, n |
| <input type="checkbox"/> | die Waaskkum, me |
| <input type="checkbox"/> | ju Trappe, n |
| <input type="checkbox"/> | dät Skap, pe |
| <input type="checkbox"/> | ju Lampe, n |



Röge-die-Fertälster



1. Pape wol ätter buten wai.
2. Dät is koold.
3. Hie lukt sik aan Jikkel oun.
4. Man wier is sien Mutse?
5. Hie kikt allerwegense ätter. Hie kon ze nargens fiende.
6. Die Kat moaket: „Miau“.
7. Die häd jäärse Junge kriegen.
8. Pape kikt in dän Kattekurich.
9. Träi junge Katte sitte in sien Mutse un kiekje him an.

1. Wier is die Poage nu?

Die Poage is ... ju Kiste.
Do Poagen stounde sik nu ...



bäte • ap • uur • in • foar • juunuur • ieuwenske • unner • twiske

4.

 Bale Waaske

Mame is een Wieke loang wäge. Pape kumt fonne Oarbaid.

Tina: Moin, Pape! Iek häbe goar naan Sweter moor toun Ounluken.

Ulf: Pape, ap mien Bukse is aan groten Fläk.

Tina: Du moust waaske! Iek häbe neen Göitjen moor.

Pape: Goud, iek stale ju Waaskmeskiene oun.

Ätter een Tiedloang is alles kloor. Pape hoalt dät Göitjen ruut.

Tina: Oo, Pape! Wät hääst du dan moaked?
Min Sweter is nu fuuls tou litjet.

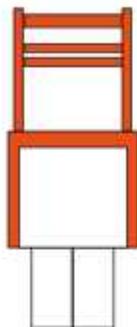
Pape: Oo, noa! Wo kon dät angunge?

Tina: Kiek moal, du hiest dät ap 95 Groad ienstoald. Fuuls tou heet!



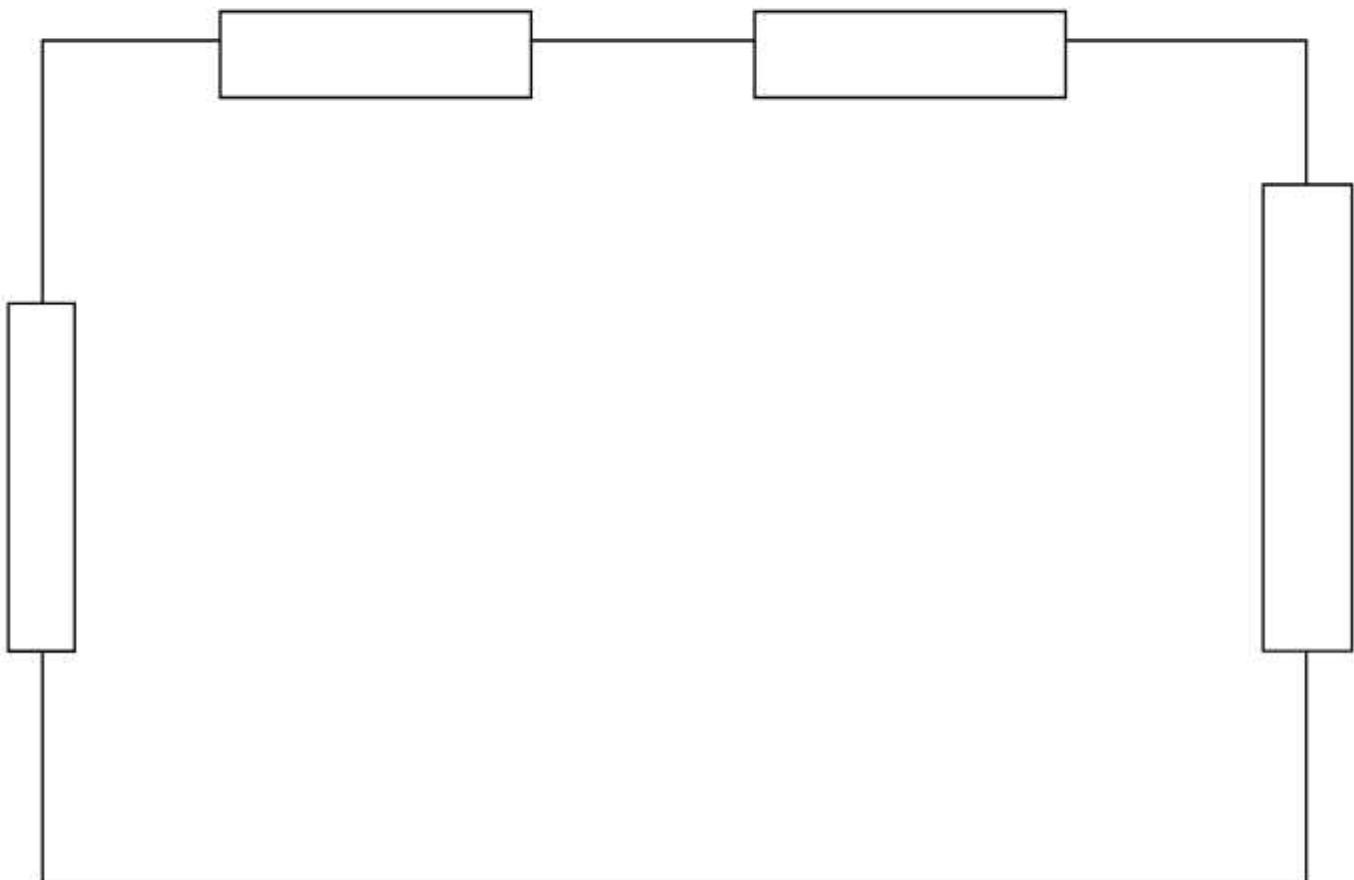
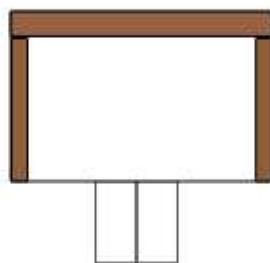
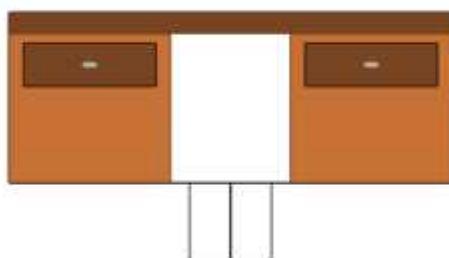
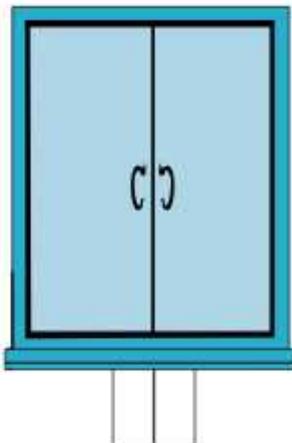
Läkse 4

1. Dien Koasterske/ din Koaster kopiert düsse Siede foar die.
Snied do Seken uut un rüüm din Komer ien!
Fertäl dan fon dän Komer!



Do bee Striepen bie do
Möbele moust du inne
Midde iensniede un ätter
bee Sieden beegje. Dan
koast du ze apkieuwje.

Skap
Teppich
Skriewdisk
Disk
Stoul



Pape mout ienkoopje

Mame is in't Kroankenhuus. Thomas un Theresa sunt mäd Pape alleen tou Huus. Dät is Klok 10 un Pape kikt in't Köilskap.

Pape: Deer is je goar niks moor oane. Iek mout nödich ienkoopje. Wät wollen wie dälich tou Middai iete?

Hie hoalt een Stuk Pepier.

Thomas: Döner!

Theresa: Oo, jee! Döner!

Pape: Döner? Noa, Tomoaten.

Theresa: Pape, Döner!

Pape: Sies.

Thomas: Döner, Pape!

Pape: Zeloat,

Brood,

Butere,

Hunich.

Theresa: Pape, Döner!

Pape: Wust,

Moalk,

Koafje.

Thomas: Wie wollen Döner, Pape!

Pape lukt sik dän Jikkeloun, nimt sien Knippe un gungt loos.

Dät is koold. Allerwegense lope Ljude heeruum.

Dät is Sneeuwende. Die Winkelloaden is ful.

Masse Ljude stounde anne Kasse. Dät duurt...

Pape häd neen Lust moor. Hie sjucht aan Dönerloaden ieuwenske dän Winkelloaden. Deer gungt hie wai.

Pape: Moin! Träi Döner toun Meeniemen!

Hie kumt mäd ju lenkoopstaaske ätter Huus wai.

Theresa: Wät iete wie nu?

Thomas: Zeloat?

Pape smuusterlaachet.

Pape: Noa, dälich rakt dät moal Döner.

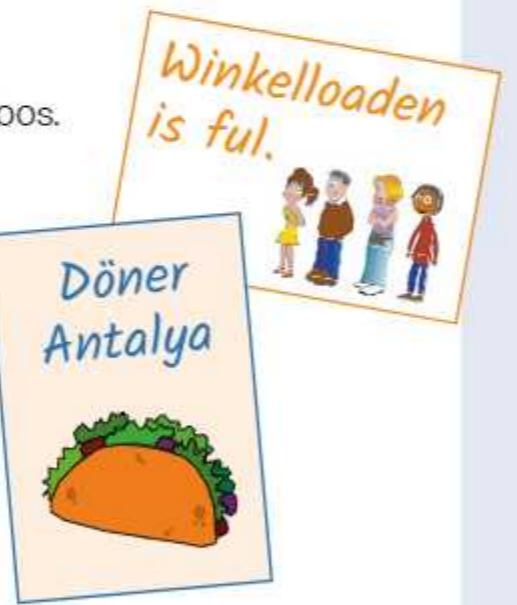
Theresa: Super, Pape!

Thomas: Wunnerboar! Läkker Döner!



Tipp:

Plekoate moakje
un hooch hoolde:



Woudebouk - Tou Huus



ju Klokke, n



die Disk, e



ju Bruze, n



ju Woaze, n



die Waskkum, me



ju Trappe, n



dät Skap, pe



ju Lampe, n



die Teppich, e



dät litje Skap, pe



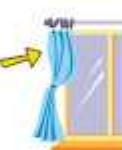
dät Regoal, e



dät Klo, s



ju Bielde, n



ju Gediene, n



die Skriewudisk, e



die Stoul, e

Skriewu din oaine Täkst:



Min Komer

In min Komer is **een Bääd**.

Die Skriewudisk stoant

unner dät Finster. leuwenske

dän Skriewudisk stoant dät

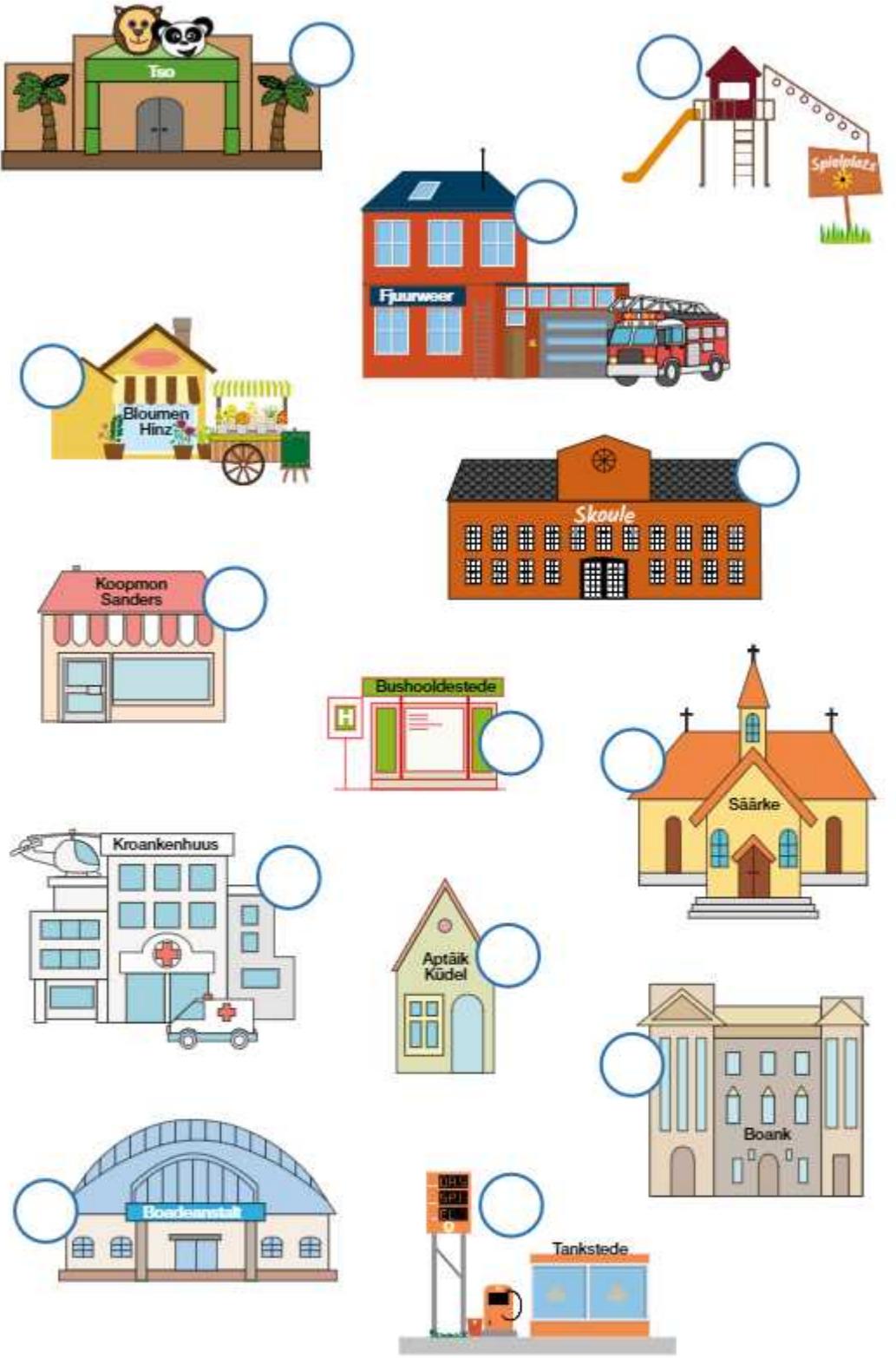
Kloderskap. Iek häbe uk

Bielden anne Mure. Deer

sunt **Katte** ap.

Uum dät Huus tou

Läkse 5



Woude

- die Spielplatz
- ju Fjuurweer
- die Bloumenloaden
- die lenkoopsloaden
die Koopmon
die Winkelloaden
- ju Aptäik
- ju Skoule
- die Tso
- ju Säärke
- dät Kroankenhuus
- ju Boadeanstalt
- ju Tankstede
- ju Boank
- ju Bushooldestede

Dät rakt dät uk:

die Bakker
die Sloachter
dät Weershuis
do Dregunere

Dät kwede wie as ap Hoochdüütsk:

ju Polizei
ju Post
dät Kino
die Park
dät Hotel
dät Museum

1. Wier gunge iek wai? Ferbiend!



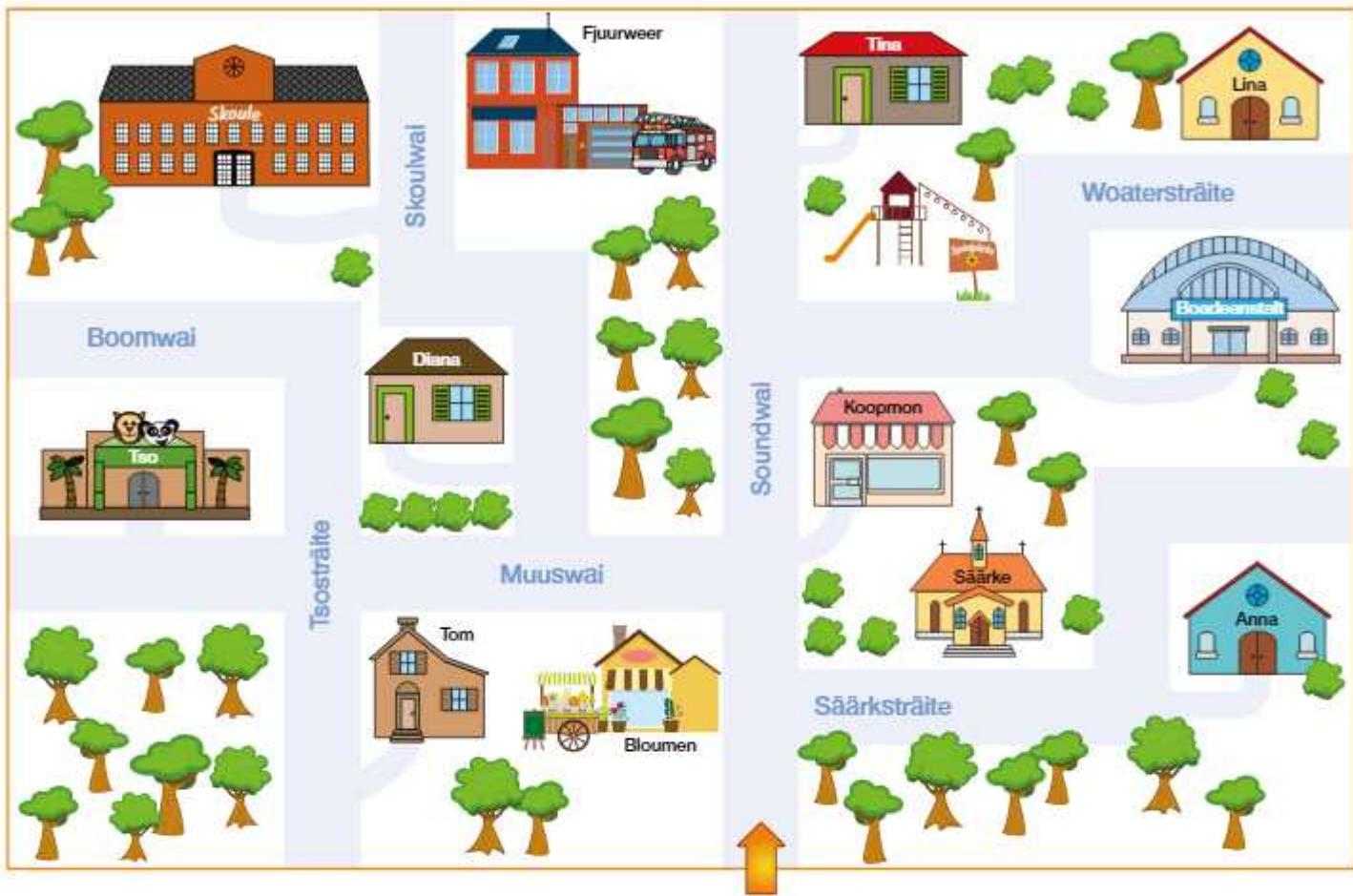
lek gunge
liekuut.

lek gunge
uur ju Bräach.

lek beegje
gjuchts ou.

lek beegje
links ou.

Uum dät Huus tou



1. Beskrieuw dän Wai!

1. Wier woont Tom?

Tom woont inne Tsosträite.

Gung liekuut!

Bege dan links ou in dän Muuswai!

Deer gungst du wier liekuut bit ätter ju Tsosträite.

Deer begest du dan wier links ou.

Dät Huus fon Tom isappe linke Siede.

2. Wier woont/is _____? 3. Wier woont/is _____?



Läid

lek gunge dälich ätter Anna wai,
Anna wai, Anna wai.

lek gunge dälich ätter Anna wai,
hier in uus Täärp.

lek gunge dälich ätter Skoule wai,
Skoule wai, Skoule wai.

lek gunge dälich ätter Skoule wai,
hier in uus Täärp.

lek gunge dälich ätter Säärke wai,
Säärke wai, Säärke wai.

lek gunge dälich ätter Säärke wai,
hier in uus Täärp.

lek gunge dälich inne Boadeanstalt,
Boadeanstalt, Boadeanstalt.

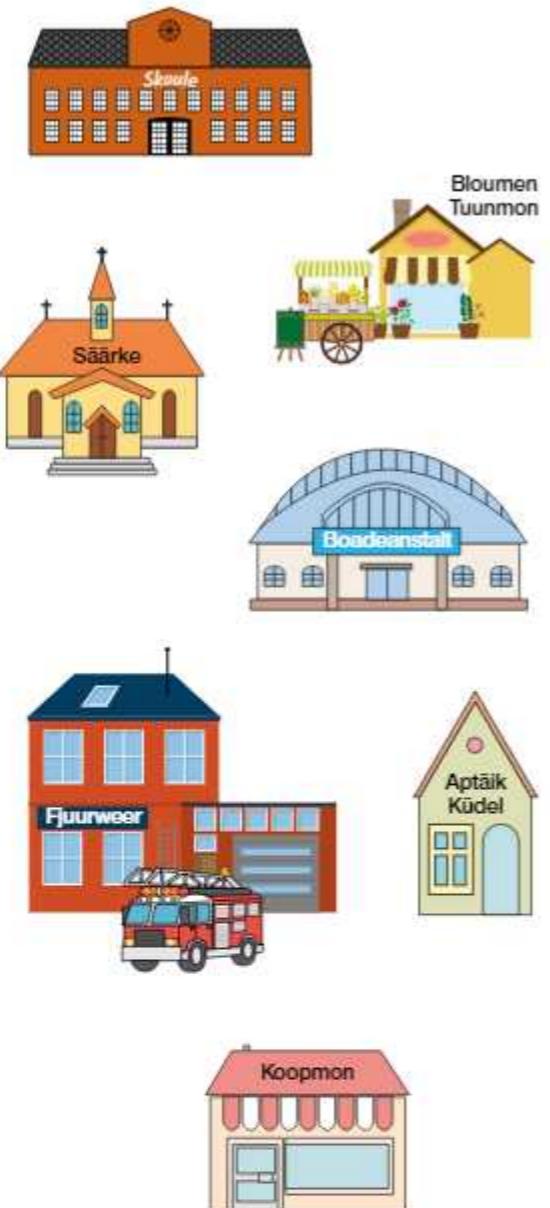
lek gunge dälich inne Boadeanstalt,
hier in uus Täärp.

lek gunge dälich ätter'n Tuunmon wai,
Tuunmon wai, Tuunmon wai.

lek gunge dälich ätter'n Tuunmon wai,
hier in uus Täärp.

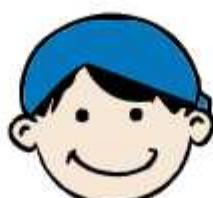
(Melodie: *The wheels on the bus go round and round*,
Kinderlied von Verna Hills 1939)

Läkse 5



2. Brang do Zätse inne gjuchte Riege! Läs foar! Spielt dän Dialog ätter!

- „Deer nit foar.“
- „Tonkje die.“
- „Moin. Koast du mie hälpe? Wier is dät Kino?“
- „Wier is ju dan?“
- „Moin! Inne Lünekesträite.“
- „Du moast liekuut gunge. Dan begest du ju eerste Sträite links ou.
Deer sjuchst du al dät Kino anne gjuchte Siede.“



Dennis



Bernd

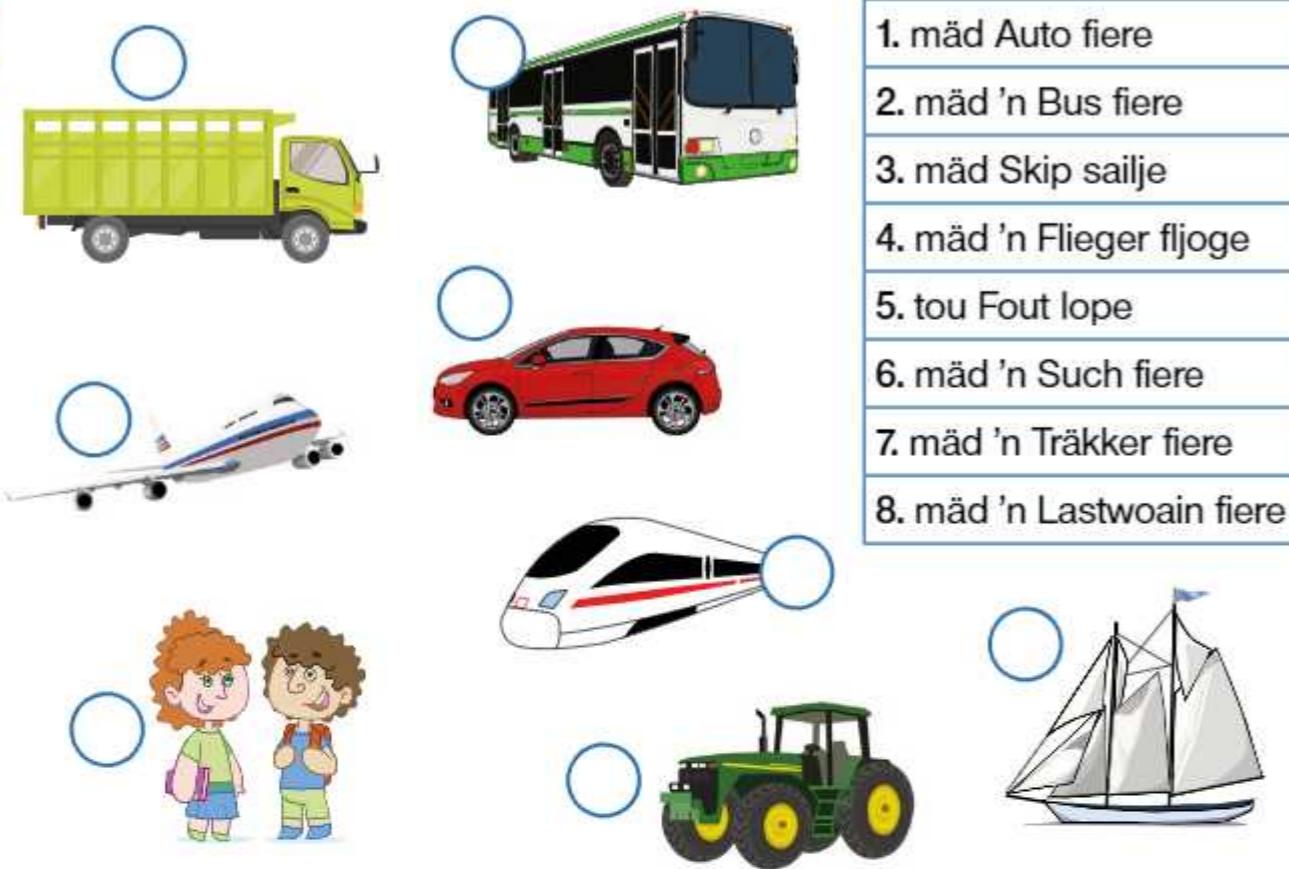


stukken

1. Dennis häd een Smartphone toun Gebuursdai kriegen.
2. Hie is bliede.
3. Fluks wol hie dät sin Fjuund Bernd wieze.
4. Hie fierst mäd sien Rääd loos.
5. Hie häd sien Smartphone bäre inne Buksentaaske.
6. Hie fierst gau. Toumoal faalt dät Händi ruut.
7. Sien Händi lait appé Sträite.
8. Dennis hoalt an. Hie kricht dät wier ap.
9. Wät foar'n Pik! Dät Display is stukken.

Unnerwains

1.



1. mäd Auto fiere
2. mäd 'n Bus fiere
3. mäd Skip sailje
4. mäd 'n Flieger floge
5. tou Fout lope
6. mäd 'n Such fiere
7. mäd 'n Träkker fiere
8. mäd 'n Lastwoain fiere

2.

Wo kumst du ätter Skoule wai? Fräige dien Skoulkammeroaden!

	fiert mäd 'n Bus	gungt tou Fout	fiert mäd Auto	fiert mäd Rääd
Mario	X	monichmoal	-	monichmoal
Mira	-	X	ap un tou	-

3.

Wo kumst du ätter Skoule wai?

lek fiere mäd 'n Bus.
lek gunge tou Fout.
lek fiere mäd Auto.
lek fiere mäd Rääd.

lek fiere nit mäd 'n Bus.
lek gunge nit tou Fout.
lek fiere nit mäd Auto.
lek fiere nit mäd Rääd.

lek fiere monichmoal mäd 'n Bus.
lek gunge monichmoal tou Fout.
lek fiere ap un tou mäd Auto.
lek fiere ap un tou mäd Rääd.

Unnerwains

1. Fräige wäl fon dien Skoukkammeroaden:

Maist du jädden mäd 'n Flieger fljoge? ☺ Jee, dät mai iek. ☹ Noa, dät mai iek nit.
Maist du jädden tou Fout lope?

(Träkker fiere, mäd 'n Boot skipperje, Such fiere, mäd Auto meefiere,
mäd 'n Lastwoain meefiere, mäd de Boan fiere, mäd 'n Bus fiere)



2.

A. Moin. Koast du mie
ieuwen kwede, wier
die Tso is?

B. Wier is dät?

C. Tonkje die!

D. Tschüüs!

- Die is inne Eensteensträite.
- Jädden. Hoold die fuchtich!
- Du moast liekuut gunge!
An't Eende fonne Sträite is die Tso.
Kiek, man kon him fon wieden al sjo!
- Tschüüs ukl!



Roodkäpken

(nach den Gebrüdern Grimm)

Läkse 5

Ju Bühne lät so: Do Bäidene sitte bâte een Douk ap aan Stoul ieuwenskenunner. Grootmuur, die Jäger, Roodkäpken un die Wulf spielje mee. Die anne Riege is, stoant ap, kikt uur dät Douk wäch un kwädt sin Zats. Dan sät hie sik wier deel un die uur is anne Riege.

1. Roodkäpken: Bie uus is altied wät loos. Wie spielje Roodkäpken.

1. Roodkäpken: Iek bän Roodkäpken.

2. Grootmuur: Un iek bän ju Oma.

3. Wulf: Iek bän die Wulf un wol Oma frete.

2. Grootmuur: Noa, iek wol nit freten wäide.

1. Roodkäpken: Oma skäl nit freten wäide!

3. Wulf: Dät two iek oaber.

4. Jäger: Dan sjote iek die dood.

3. Wulf: Dät dääst du nit!

4. Jäger: Dät two iek daach. Iek bän die Jäger.

1. Roodkäpken: Iek brange Oma Kouke.

3. Wulf: Kouke mai iek uk.

1. Roodkäpken: Iek säike noch Bloumen foar Oma.

3. Wulf: Dan lope iek gau ätter Oma wai.

1. Roodkäpken: Oma mai jädden Kouke un Bloumen.

3. Wulf: Un iek mai Oma frete.

4. Jäger: Du waast, dan skjote iek die dood.

1. Roodkäpken: Ju fraut sik wisse uur dän Kouke.

3. Wulf: Un iek uur Oma.

2. Grootmuur: Wäl kloppet deer?

3. Wulf: Dät bän iek, dät Roodkäpken.

2. Grootmuur: Dät is je fain. Kum ien!

3. Wulf: Grootmuur smoaket goud.

4. Jäger: Du lälke Wulf!

3. Wulf: Iek bän wurich. Iek gunge ieuwen läze.

1. Roodkäpken: Oma, iek bän deer!

3. Wulf: (hojappet bloot)

1. Roodkäpken: Dät is nit Oma!

4. Jäger: Dät is die Wulf.

1. Roodkäpken: Skjoot him dood!

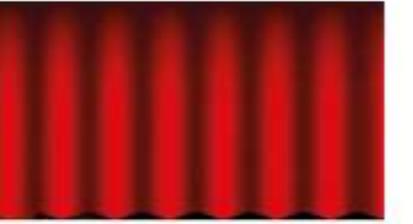
4. Jäger: Iek skjote him dood.

2. Grootmuur: Deer bän iek wier.

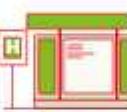
3. Wulf: Un iek bän dood.

1. Roodkäpken: Oma is wier deer. Iek fraue mie so!

4. Jäger: Dät Fertälster is uut.



Woudebouk - Uum dät Huus tou

	die Spielplatz _____		ju Fjuurweer _____		mäd 'n Such fiere _____
	ju Aptäik _____		die Tso _____		mäd 'n Lastwoain fiere _____
	ju Boadeanstalt _____		ju Säärke _____		mäd Skip sailje _____
	dät Kroankenhuus _____		ju Tankstede _____		mäd 'n Bus fiere _____
	ju Skoule _____		ju Boank _____		mäd 'n Flieger fljoge _____
	die lenkoopsloaden _____		ju Bushooldestede _____		mäd Auto fiere _____
	die Blouumenloaden _____		tou Fout lope _____		mäd 'n Träkker fiere _____

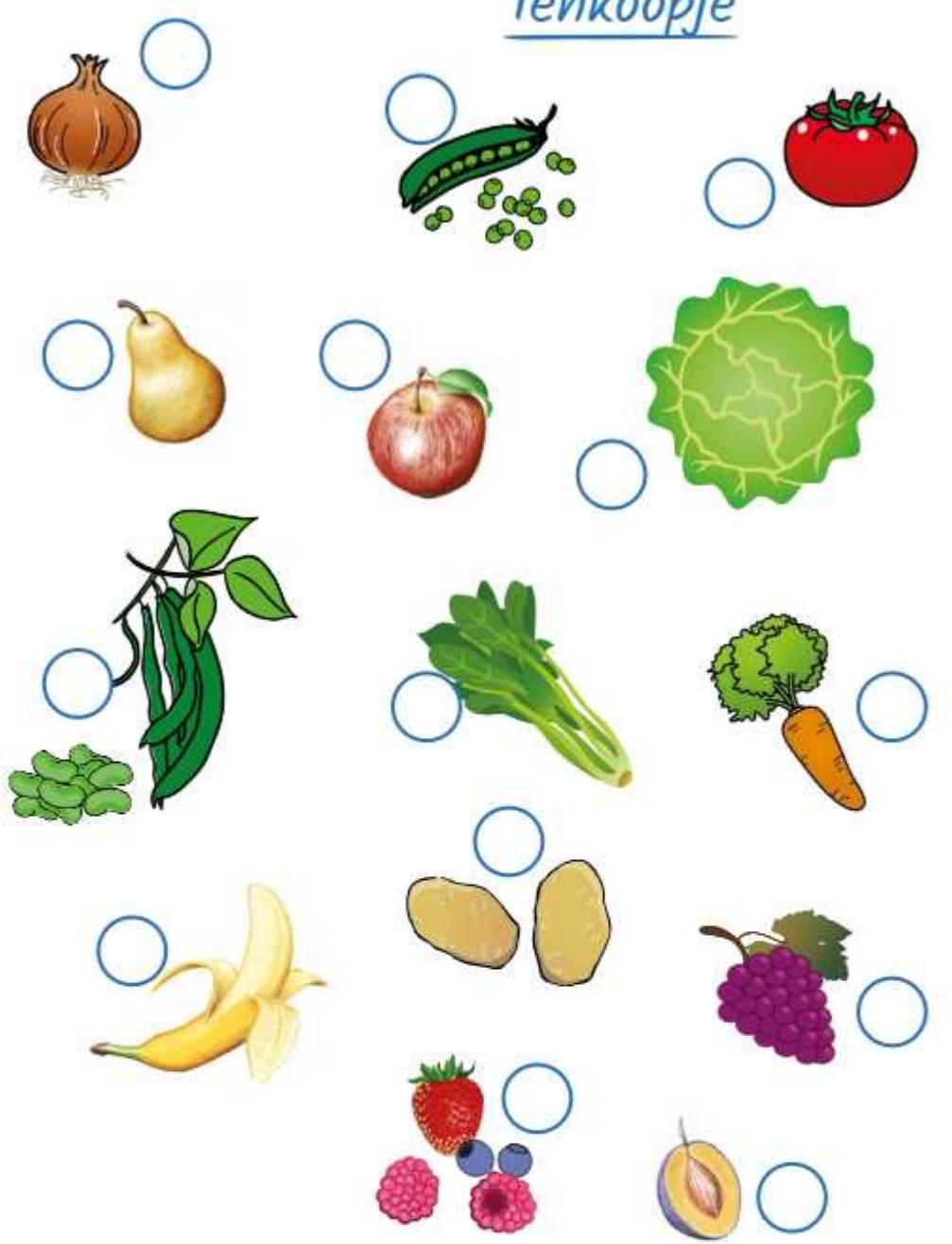
Skriewu din oaine Täkst:

Chris fiert mäd sien Rääd
ätter Skoule wai.

Monichmoal bringt him
uk **sien Mame** ätter Skoule
wai.

Sin Früünd **Joel gungt tou**
Fout ätter Skoule wai un
sien Früündin **Hanna fiert**
mäd 'n Bus.

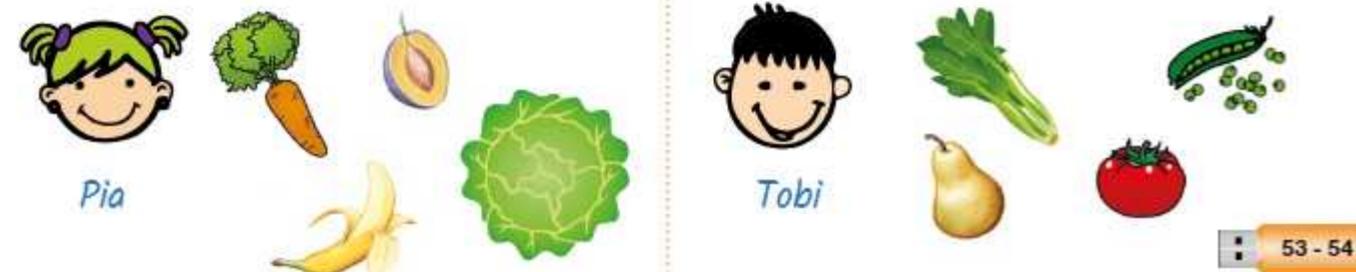
Ju Koasterske kumt
altied **mäd Auto** ätter
Skoule wai.

lenkoopje

Woude

- | |
|--|
| <input type="checkbox"/> ju Siepel, e |
| <input type="checkbox"/> ju Ate, - |
| <input type="checkbox"/> ju Benoane, n |
| <input type="checkbox"/> do rode Bäien |
| <input type="checkbox"/> ju Pere, n |
| <input type="checkbox"/> die Apel, e |
| <input type="checkbox"/> ju Wuttel, e |
| <input type="checkbox"/> ju Bone, n |
| <input type="checkbox"/> die Spinnoat |
| <input type="checkbox"/> ju Tuwwelke, - |
| <input type="checkbox"/> ju Plume, n |
| <input type="checkbox"/> die Zeloat |
| <input type="checkbox"/> ju Wiendruwe, n |
| <input type="checkbox"/> ju Tomoate, n |

1. Lustere un striek truch, wät ju of hie **nit** ienkopet.
2. Fertäl: Pedro kopet neen ... ien.





Läidere

lenkoopje



lek skäl ienkoopje,
iek skäl ienkoopje,
wol iek nit,
wol iek nit.



lek wol ljauer släipe.



lek wol ljauer släipe.

Wät wolt du?

Wät wolt du?

2. lek wol ljauer Baal spielje.
3. lek wol ljauer Fernseh kiekje.
4. lek wol ljauer Rääd fiere.
5. lek wol ljauer swimme.
6. lek wol ljauer riede.
7. lek wol ljauer leze.
8. lek wol ljauer nik s dwo.

(Melodie: Bruder Jakob, Volksweise)

Hälpe



lek skäl aprüme,
iek skäl aprüme,
wol iek nit,
wol iek nit.

lek wol ljauer släipe.
lek wol ljauer släipe.

Wät skääst du?

Wät skääst du?

2. lek skäl oudruugje.
3. lek skäl uutfeegje.
4. lek skäl ouwaaske.
5. lek skäl foarleze.

(Melodie: Bruder Jakob, Volksweise)



Spreekläid

(Spreekläid: 1, 2, 3, Pause)

(Betonenge ap dän eerste Sleek)

lenkoopjen gunge

lenkoopjen gunge (*luut kwede*)

lenkoopjen gunge. (*normaal kwede, klingt as een Echo*)

lenkoopjen gunge. (*flusterje, klingt as een Echo*)

Goud. (*normaal kwede*)

2. Broadwust koopje.

Broadwust koopje.

Broadwust koopje.

Läkker.



3. Broaden koopje.

Broaden koopje.

Broaden koopje.

Läkker.



4. Apele koopje.

Apele koopje.

Apele koopje.

Läkker.

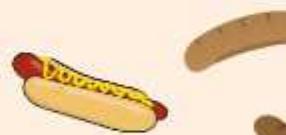


5. Hot Dogs koopje.

Hot Dogs koopje.

Hot Dogs koopje.

Läkker.



6. Hamburger koopje.

Hamburger koopje.

Hamburger koopje.

Läkker.



7. Döner koopje.

Döner koopje.

Döner koopje.

Läkker.



8. _____



1. Kwädt do Toalen!

30 40 60 70 90 20 10 80 50

95 85 75 65 55 45 35 25 15

2. Läs foar!

1.	11,10 €	12,20 €	13,30 €	14,40 €	15,50 €
2.	16,55 €	17,65 €	18,75 €	19,85 €	20,95 €
3.	21,11 €	22,23 €	23,34 €	24,46 €	25,67 €
4.	80 Cent	65 Cent	50 Cent	20 Cent	25 Cent

3.

Gungst du oafte ienkoopjen? 😊 Jee. 😟 Noa.
Wät kopest du ien?

Iek koopje oafte _____

Iek koopje nooit _____

Die Koaster hälpt die un skrift do Woude ap. Zammel ze eerste. Du koast do uk ap Hoochdüütsk deer waiskriewe.

4. Brang do Zätse inne gjuchte Riege! Dräch do Toalen 1 – 7 ien.

- Pape hied uus aan Sädel meeroat.
- Wie sunt in aan Winkel geen.
- Mame kopede 5 Kilo Flaask.
- Wie skulen Skukkeloade un Flaask meebrange.
- „Wäl skäl dät dan aal iete?“, fräigede iek hier.
- „Dät is daach kloor: Pape“, kwaad Mame. Wie moasten bee laachje.
- Jäärsene waas iek mäd Mame wai tou ienkoopjen.



Bale Inne Sloachteräi

Ferköperske: Moin! Wät kon iek foar die dwo?

Ingo: Moin! Iek hied jädden **4 Snitsele**.

Ferköperske: Hääst du uurs uk noch aan Wonsk?

Ingo: Noa, tonkje die. Wät mout iek betoalje?

(Wät kostet dät?)

(Wo fuul moaket dät?)

(Wät krichst du fon mie?)

Moal deertou!

Ferköperske: **5 Euro 40** sunt dät.

Ingo lait dät Jeeld wai.

Ferköperske: Tonkje die. Tschüüs.

Ingo: Fuul Tonk un Tschüüs.



Bale Inne Bakkeräi

Ferköperske: Moin! Wät kon iek foar die dwo?

Ina: Moin! **10 Bröödkene un een Koardelbrood**.

Ferköperske: Kon iek noch wät foar die dwo?

Ina: Noa, fuul Tonk. Wo fuul moaket dät?

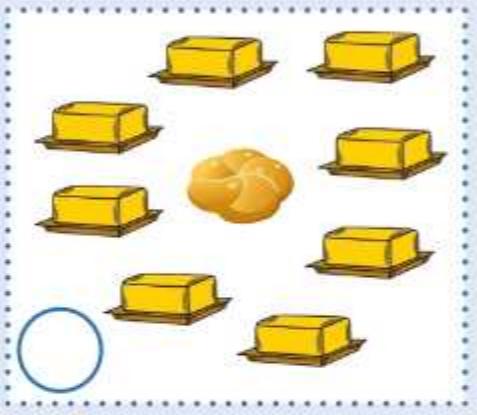
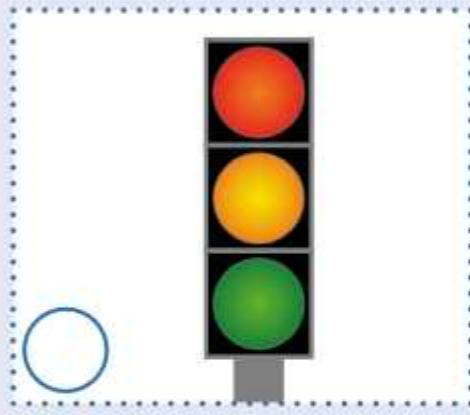
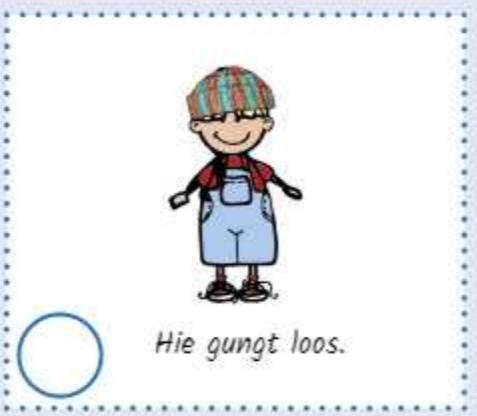
Moal deertou!

Ferköperske: **7 Euro 45.**

Ina rakt dät Jeeld wai.

Ferköperske: Fuul Tonk. Tschüüs.

Ina: Tonkje uk. Tschüüs.

Dät Bröödken


1. Papa, Oma, Karim un Karolin wollen fröistukje.
2. Papa kwädt: Karim, hoal ieuwen 8 Bröödkene, 1 Puund Butere un 4 Skieuwen Sies!
3. Karim gungt loos.
4. Bie de Ampel mout hie ap „Gräin“ teeuwe.
5. Inne Bakkeräi weet hie nit moor, wät hie hoalje skäl.
6. Hie kopet 4 Puund Butere un 1 Bröödken.
7. Tou Huus kiekje ze aal dul.
8. „Wäl kricht dan nu dät Bröödken?“
9. „Iek! Wäl dan uurs?“, kwädt Karim. Aal mouten laachje.

lenkoopje

Pape: Jie häbe aal so fuul tou dwoon.
Iek wol dälich wül ienkoopjen gunge.
Skrieuw mie ieuwen aan Sädel kloor!

Toni: Jee, Pape, dät dwo iek.

Mame: Jee, Toni, skrieuw man ieuwen aan Sädel kloor.

Pape kricht sin Sädel, kikt deer kuut ap un skäddekoppet.

Pape: O Jasses! As wan wie nik's moor in Huus hieden.
Die Sädel stoant ful.

Papa kumt bie dän lenkoopsloaden an. Hie hoalt sik aan lenkoopswoain
un kikt ap sin Sädel.

Pape: Wät hat dät dan nu?
Sukker? Noa, Snuller.

Hie pakket aan Snuller ien.

Pape: Deer stoant Butere, noa Homer.

Hie pakket aan Homer ien.

Pape: Moalk? Stoant deer Moalk?
Noa, deer stoant nit Moalk.
Täller, Täller kuud dät wül hete.

Hie pakket een Täller ien.

Pape: Room, noa, Benoane stoant deer.

Hie pakket een Benoane ien.

Pape pakket sin lenkoopswoain mäd Weren ful, do aal nit ap sin Sädel
stounde.

Hie kumt ätter Huus wai un stoalt do Seken ap dän Disk.
Hie fraut sik, dät hie't aal kriegen häd.
Toni kumt ounlopen.

Toni: Häast du mien Häft meebroacht?
Iek kon goar neen Huusapgoawen moakje.

Toni kikt ätter, man hie kon nik's fiende.

Toni: Wät is dät dan? Snuller, Homer, Spiekere,
een Brääd, 5 Toafeln Skukkeloade, 1 Benoane,
man neen Häft.

Mame kumt ounlopen.

Mame: Hääst du Room meebroacht?
Iek bruke dät foar min Kouke.

Mama kikt in ju lenkoopstaaske.

Mame: Wät is dät dan? Hääst du foar uus Noabere ienkopet of hääst du
aan uur lenkoopssädel fuunden un dät ienkopet?

Pape: Noa, iek kuud dät nit leze. Wieruum skrieuve jie uk so
kroakelich?

Mame: Dät rakt dät je wül nit! Deer is je niks bie, wät wie apskrieuwen
häbe! Wät moakje wie nu mäd aal do Seken?

Pape: Dät weet iek uk nit.

Toni: (tot Mame) Läit uus man ienkoopjen gunge.
Man Pape nieme wie nit mee.
Enige Seken konnen wie wisse umetuske.

Mame: Jee, dät moakje wie.

Pape troalt sik ätter dät Publikum wai.



Woudebouk - lenkoopje

ju Siepel, e



ju Pere, n



ju Bone, n



ju Tuwwelke, -



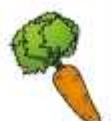
ju Benoane, n



ju Plume, n



ju Ate, -



ju Wuttel, e



die Apel, e



do rode Bäien



die Spinnoat



ju Wiendruwe, n



ju Tomoate, n



die Zeloat



Skriewu din oaine Täkst:

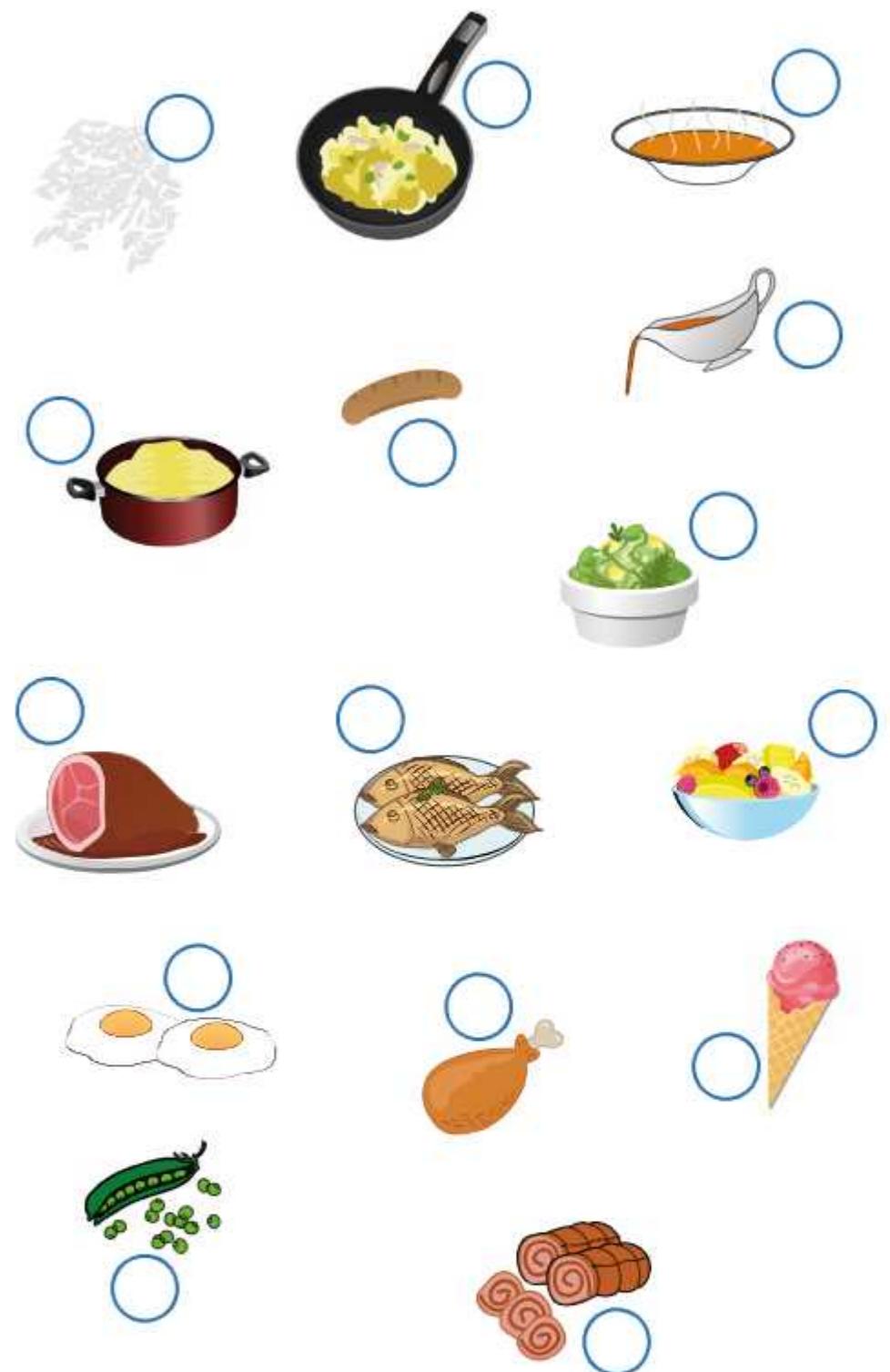
Iek gunge oafte foar
Mame ienkoopjen.

Iek koopje **Wuttele**,
Plumen un Apele
ap't Määrged.

Brood, **Butere** un
Moalk hoalje iek bie
uus Bakker Kordes.

Ieten un Drinken – Middaieten

Läkse 7



Middaieten	
<input type="checkbox"/>	die Ries
<input type="checkbox"/>	die Broaden
<input type="checkbox"/>	ju Soppe
<input type="checkbox"/>	ju Zose
<input type="checkbox"/>	do Stamptuwelke
<input type="checkbox"/>	do brätte Tuwwelke
<input type="checkbox"/>	ju Broadwust
<input type="checkbox"/>	dät les
<input type="checkbox"/>	ju Hannestilte
<input type="checkbox"/>	do brätte Oaiere
<input type="checkbox"/>	ju Ate
<input type="checkbox"/>	die Fruchtezelotat
<input type="checkbox"/>	die bunten Zeloat
<input type="checkbox"/>	do Ruloaden
<input type="checkbox"/>	die Fisk
Drinken:	
	dät Woater
	ju Moalk
	die Tee
	die Koafje
	die Saft (Apelsaft)
	ju Cola
Dät kwede wie as ap Hoochdütsk:	
	ju Pommes
	dät Steak
	ju Pizza
	die Hamburger
	dät Toast

1. Maist du Stamptuwelke? Hier häast du dät.
2. Wät wolt du iete? Jee, dät mai iek.
3. Koast du mie ieuwen
dän Kätskup reke? Iek uk.
4. Iek häbe Smoacht. Two Toasts mäd
sedene Oaiere
deer ap.



Jo kume nit!

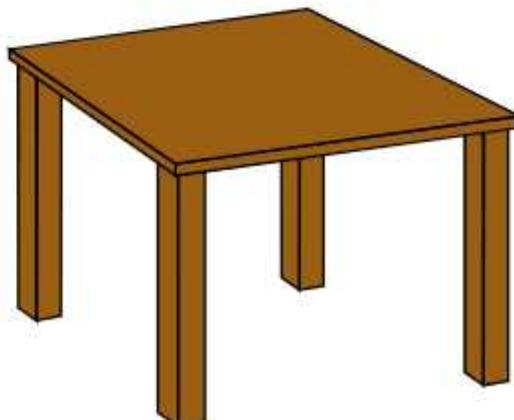
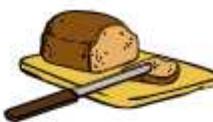
1. Hunich, Brood un Bu're
sunt al loange ap dän Disk.
Hunich, Brood un Bu're
sunt al loange ap dän Disk.
Hunich, Brood un Bu're
sunt al loange ap dän Disk,
man uus Babe, die kumt nit.

2. Apel, Moalk un Buutje
sunt al loange ap dän Disk.
Apel, Moalk un Buutje
sunt al loange ap dän Disk.
Apel, Moalk un Buutje
sunt al loange ap dän Disk,
man uus Tammo, die kumt nit.

3. Broaden, Ries un Zose
sunt al loange ap dän Disk.
Broaden, Ries un Zose
sunt al loange ap dän Disk.
Broaden, Ries un Zose
sunt al loange ap dän Disk,
man uus Mame, ju kumt nit.

4. Broadwust, Kätskup, Pommes
sunt al loange ap dän Disk.
Broadwust, Kätskup, Pommes
sunt al loange ap dän Disk.
Broadwust, Kätskup, Pommes
sunt al loange ap dän Disk,
man uus Lisa, ju kumt nit.

5. Dät leten wädt nu ourüümt,
waas so loange ap dän Disk.
Dät leten wädt nu ourüümt,
waas so loange ap dän Disk.
Dät leten wädt nu ourüümt,
waas so loange ap dän Disk.
Nu hääb' iek ju Noze full!



(Melodie: John Brown's body, volkstümlich)

1.



Bale ieten gunge

Sandra un Paul gunge ieten.

Sandra: Moin.

Paul: Moin.

Kälner: Moin. Deer is noch aan Disk fräi.

Wollen jie deer sitte?

Sandra: Jee, goud.

Paul: Die Plats gefaalt uus.

Kälner: Kon iek jou al wät tou drinken brange?

Sandra: Iek hied jädden aan Roodwien.

Paul: Un iek drinke een Cola.

Die Kälner hoalt dät Drinken.

Kälner: Hier is een Cola un noch aan Roodwien.

Häbe jie al uitsoacht?

Sandra: Jee! Iek nieme een Snitsel mäd brätte Tuwwelke un Bonen.

Paul: Iek nieme dät uk.

Die Kälner bringt dät leten. Do bee iete.

Sandra: Dät häd goud smoaket.

Paul: Jee, dät häd dät.

Läit uus betoalje ...

2.

Fräige dien Skoukkameroaden! Dräch do Nomen un Ontwouden ien!

1. Fräige so: Itst du jädden ... (Ries, Soppe, Wust, Fisk, Steak)?

2. Nu fertäl: Nora mai jädden Ries. Ju mai nit jädden Soppe. ...

Nora					
Tim					

Moundai



Fräindai



Täisdai

Heeuwerflokken



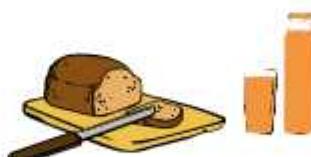
Sneeuwende



Middewiek



Sundai



Tuunsdai



Apgooawe:

1. Fertäl, wät Uli älke Dai it.

Kwädt dät so:

An **Moundai** it Uli _____
un drinkt _____ deertou.



Röge-die-Fertälster

Läkse 7



Ju Bühne lät so: Do Bäidene sitte bâte een Douk ap aan Stoul ieuwenskenunner. Ääskepuusterske, Stäifmuur, Duwen, die Prins un een Dochter spielje mee. Die anne Riege is, stoant ap, kikt uur dät Douk wäch un kwädt sin Zats. Dan sät hie sik wier deel un die uur is anne Riege. Dät konnen jie uk uurs spielje, t. B. sunner Douk, bloot mäd Apstounden. Toankt jou wät uut!

1. Ääskepuusterske: lek bän Ääskepuusterske.
 2. Stäifmuur: lek bā ju Stäifmuur.
 3. Duwen: Wie sunt do Duwen.
 4. Prins: lek bän die Prins.
 5. Dochter: lek bän Stäifmuurs gjuchte Dochter.
 2. Stäifmuur: Ääskepuusterske, du skääst Ate uut de Ääske säike.
 5. Dochter: lek gunge ätter ju grote Fier fon dän Prins.
 1. Ääskepuusterske: Deer wol iek uk wai.
 2. Stäifmuur: Rakt dät nit! Du skääst oarbaidje!
 1. Ääskepuusterske: Dät is skoade.
 3. Duwen: Wie hälpe die, Ääskepuusterske. Dan koast du deer wai gunge.
 1. Ääskepuusterske: Man iek häbe neen Klood un neen Skoue.
 3. Duwen: Dät krichst du fon uus.
 1. Ääskepuusterske: Un do Ate?
 3. Duwen: Dät moakje wie. (*Ätter een Wiele...*)
 1. Ääskepuusterske: Kon iek nu loos?
 3. Duwen: Hier sunt dät Klood un do Skoue.
- Ääskepuusterske gungt ätter dät Fäst fon dän Prins wai.

1. Ääskepuusterske: Die Prins lät je goud!

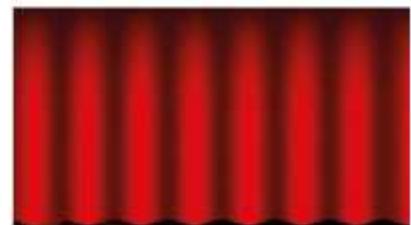
Die Prins sjucht Ääskepuusterske. Dät is dät Wucht, wät hie hilkje wol.

4. Prins: Ju lät je froai! Wäl is dät? Ju wol iek hilkje.
1. Ääskepuusterske: Iek mout nu ätter Huus wai. Dät is boalde Klok 12.
Oo, min Skou! Die sit fääst! Moaket nikts, iek lope tou.
4. Prins: Iek häbe touminsten aan Skou fon hier.
Alle Wuchtere skällen dän Skou ounprobierje!

Die Prins is bie de Stäifmuur.

4. Prins: Dien Dochter skäl dän Skou ounluke!
2. Stäifmuur: Die paset!
5. Dochter: Oo, wät käält die Fout!
4. Prins: Die paset nit. Hääst du noch een Dochter?
2. Stäifmuur: Deer is noch Ääskepuusterske.
Man hier paset die Skou wisse nit!
4. Prins: Ounluke!
Die paset! Du bääst mien Wieuw!
Wolt du mie hilkje?
1. Ääskepuusterske: Jee!

Nu sunt jo ferhiliked.



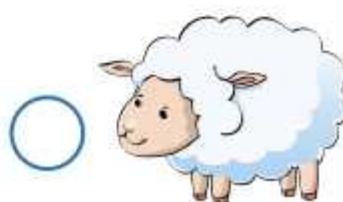
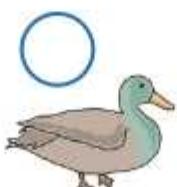
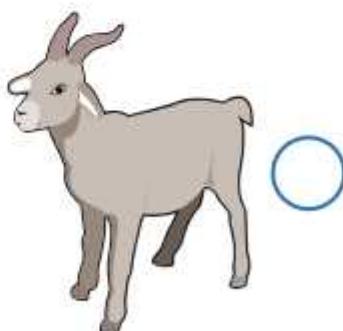
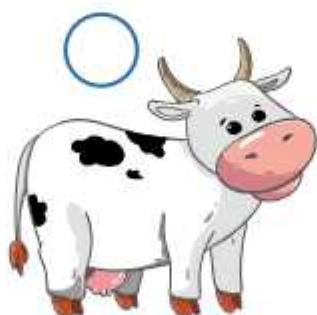
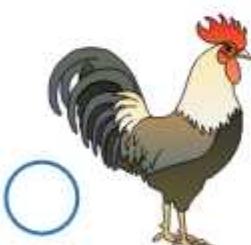
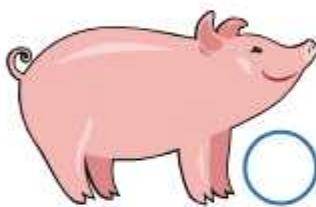
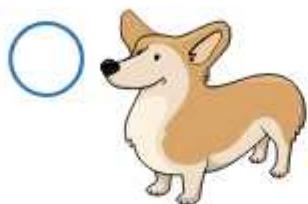
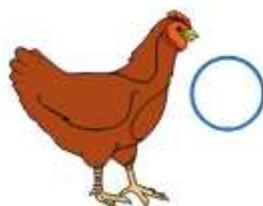
Woudebouk – Middaieten

	die Broaden, e _____ _____		ju Soppe, n _____ _____		ju Ate, - _____ _____
	dät Steak, s _____ _____		die Fisk, e _____ _____		die Ries _____ _____
	do Stamptuwelke _____ _____		dät les _____ _____		ju Zose, n, dät Stip, pe _____ _____
	do brätte Tuwwelke _____ _____		ju Pommes _____ _____		ju Broadwust, e _____ _____
	die Zeloat, e _____ _____		do brätte Oaiere _____ _____		ju Hannestilte, n _____ _____
	die Kätskup _____ _____		die Fruchtezeloat, e _____ _____		ju Ruloade, n _____ _____

Skriew din oaine Täkst:

Iek mai an Ijoofsten

brätte Tuwwelkemäd **Fisk** un **Zeloat**.Iek mai uk jädden **Pizza**.Tou drinken mai iek
an Ijoofsten **Apelsaft**.Iek mai uk wü **Woater**.**Hamburger** mag iek
goar nit iete.Un **Moalk** drinke iek
nit jädden.

Tied, Weder, Buräi**Wouude**

- die Hoangst, e
- die Hone, n
- ju Hanne, n
- die Huund, e
- die Kat, te
- dät Swien, e
- ju Ku, Bäiste
- dät Skäip, e
- ju Oante, n
- ju Gous, Gäize
- ju Säge, n

Dät rakt dät uk:
dät Kolich, Kolwere
dät Farch, Fargere
die Löper, e
dät Fole, n
die Okse, n
dät Loum, ere
die Sägenbuk, ke
dät Suken, e

Dät litje Swien

Die Buur Kruse waas ap sien Lound. Hie moaste plougje.
Ju Tuskewete moaste in't Lound. Man wät saach hie deer?
Ap sien Lound ron wät heerume.
Een Ree? Noa! Een Wülldswien? Noa! Aan Wulf? Noa!
Hie geen naier deer wai.

Buur Kruse: Dät is je een Farich, noa, aan Löper!

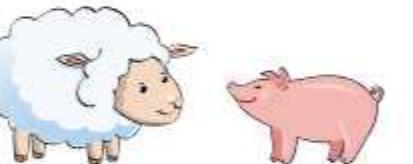
Hie geen naier an dät litje Swien heeran. Dät ron nit wäch. Hie saach,
dät dät een Tau uum hiede. Die Buur ron deer ap deel un greep ätter dät Tau.
Dät Swien ferjoagede sik, keek him trurich an un kwadt:

Swien: Bääst du mien Mame?

Die Buur ferstude neen Diertesproake. Hie noom dät Swien mee ätter
Huus wai un toachte sik:

Buur Kruse: Dät läite iek sloachtje un dan häbe wie läkker
Swinnebroaden, Snitsel, Poten un Wust. Jee, dät dwo iek!

Hie broachte dät Swien in dän Staal.
Dät Swien saach deer aal dät uur Fäi.
Een Skäip stuud deer in dän Staal un mäde.



Swien: Bääst du mien Mame?

Skäip: Noa, du hääst je uk goar neen Wulle ap din Pans.

Aan Hoangst stuud deer un hiechelde.

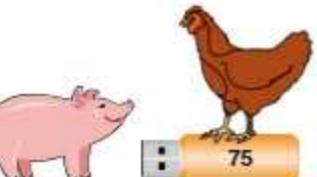
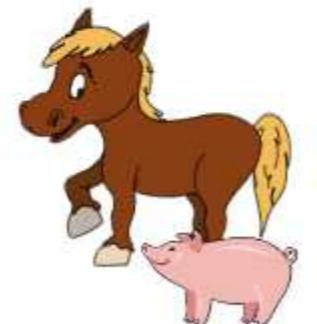
Swien: Bääst du mien Mame?

Hoangst: Noa, du hääst je uk goar neen Mone un bääst
fuuls tou litjet.

Een Hanne koakelde: Tok, tok, tok...

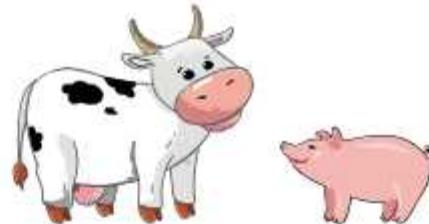
Swien: Bääst du mien Mame?

Hanne: Wät faalt die ien? Iek bän een Hanne.
Wäl weet, wät du bääst? Aan Foaks, aan Wulf?
Du wolt mie heerienläze. Gung wäch!



Läkse 8

Een Ku koom in dän Staal un mude.



Swien: Moin! Bääst du mien Mame?

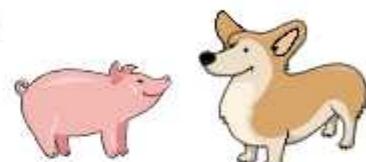
Ku: Läite iek, as wan iek dien Mame waas?
Du bääst mie fuuls tou tjuk!

Dät Swien waas trurich. Dät sätte sik ap sin Bäterdeel un keek uum sik tou. Aan Huund bliekede un koom ounlopen. Hie besnuffelde dät Swien.

Huund: Die kanne iek nit! Wät wolt du dan hier?

Swien: Iek säike mien Mame. Bääst du mien Mame?

Huund: Wuf, wuf, noa!



Die Kat fon dän Hoaf koom in dän Stal. Hie huulde.

Kat: Aal mien Junge sunt wäge! Die Buur häd ze wisse wächroat.
Iek häbe nu goar neen Bäidene moor. Miau, miau!
(*Gans trurich is die Kat*)



Swien: Bääst du mien Mame?

Die Kat keek sik dät litje Swien an un toachte:
Beter sun Bäiden, as goar neen Bäiden.

Kat: Jee, iek bän dien Mame! Kum man mee in mien Näast.
Deer is genouch Plats foar uus bee. Deer reke iek die dan
Moalk. Du häast je wisse Toarst un Smoacht.

Swien: Jee, Mame, dät häbe iek.



1. Jierestieden: Ferbiend, wät bienunner heert!



In't Foarjier

In Sumerdai

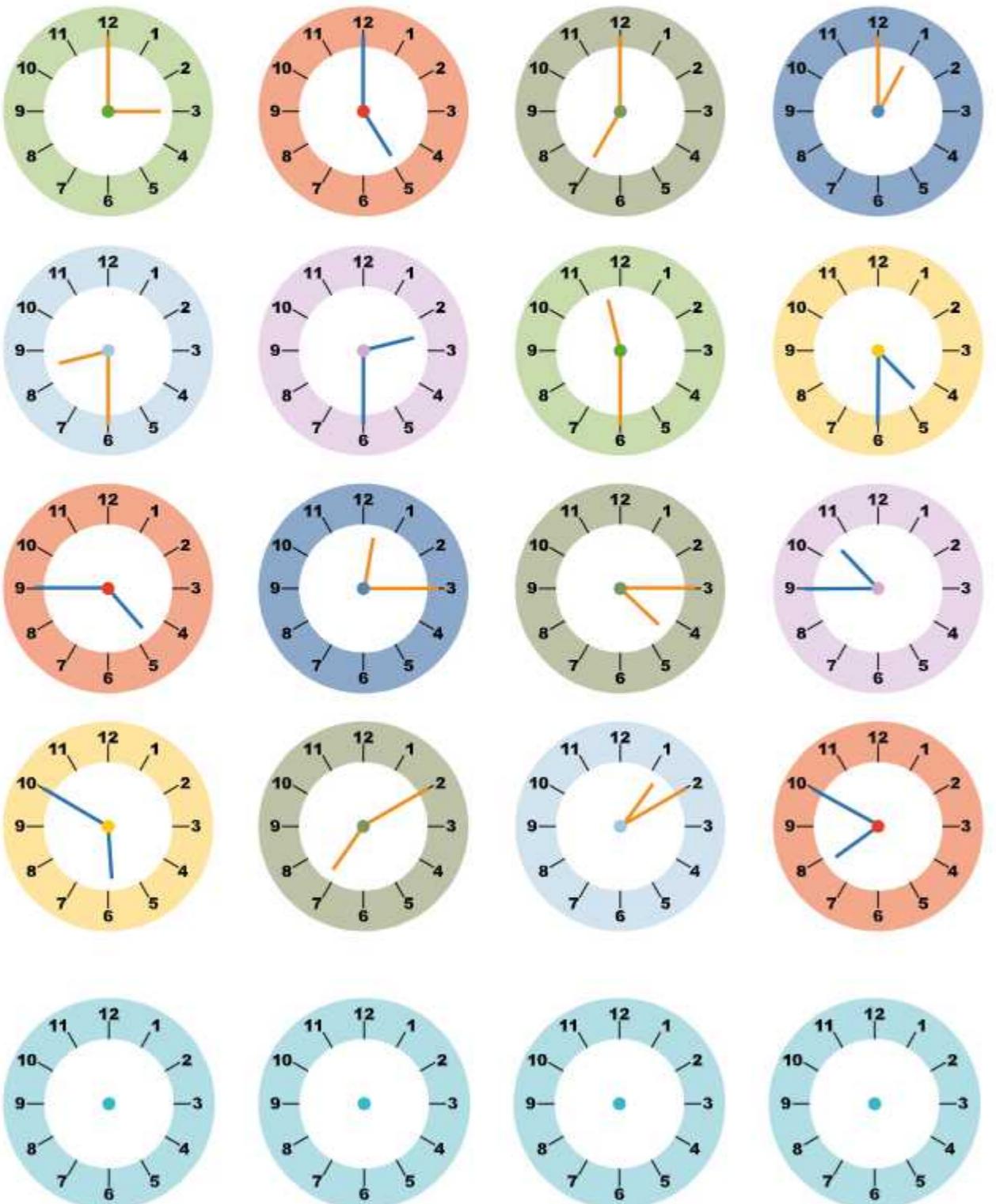
Bie Häärstdai

In Winterdai

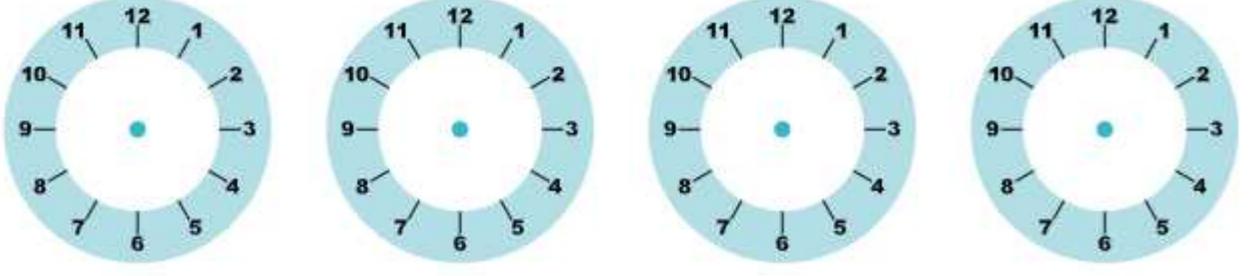
Tied, Weder, Buräi

- 1.
1. Toueerst lere wie do fulle Tieden. Dät is Klok ...
 2. Dan lere wie do holwe Tieden. Dät is holich...
 3. Dan lere wie: Dät is Ketier foar... Dät is Ketier ätter...
 4. Dan lere wie: Dät is 10 Minuten foar... Dät is 20 Minuten ätter...

Koast du dät? Dät is aiske goud! 😊



2.



Dät is Klok 12.

Dät is Klok 10.

Dät is Klok 8.

Dät is Klok 6.



Spreekläid

(1, 2, 3, Pause oder pa, pa, kla, Pause)

1. Dät is Klok een.

Dät is Klok een.

Ju Skoule is uut.

Ju Skoule is uut.

Iek fiere ätter Huus.

Iek fiere ätter Huus.

Dät leten is kloor.

Spaghettis smoakje goud.

2. Dät is Klok tjo.

Dät is Klok tjo.

Dät Foutbaalspil gungt loos.

Dät Foutbaalspil gungt loos.

Mien Fjuunde sunt deer.

Mien Fjuunde sunt deer.

Iek skjote een Toor.

Wie winne dät Spil.

3. Dät is Klok fieuw.

Dät is Klok fieuw.

Do Huusapgoawen teeuwé.

Do Huusapgoawen teeuwé.

Do Apgoawen sunt stuur.

Do Apgoawen sunt stuur.

Un Mame mout mie hälpe.

Man nu sunt ze kloor.

4. Dät is Klok sogen.

Dät is Klok sogen.

Muzikfereen, die teeuwt.

Muzikfereen, die teeuwt.

Deer mout iek wai.

Deer mout iek wai.

Wie spelje nit so goud.

Wie äiwje aal man tou.

5. Dät is Klok njugen.

Dät is Klok njugen.

Nu bän iek moud.

Nu bän iek moud.

Iek gunge fluks ap Bääd.

Iek gunge fluks ap Bääd.

Iek släipe gau ien

un dröme fon mien Toor.

1.

Moal do Wiezere gjucht ien!



Dät is Klok 9.



Dät is Klok 11.



Dät is holich 10.



Dät is holich 12.



Dät is Ketier foar 5.



Dät is Ketier foar 2.



Dät is Ketier ätter 3.



Dät is Ketier ätter 4.



Dät is 10 foar 5.



Dät is 20 ätter 6.



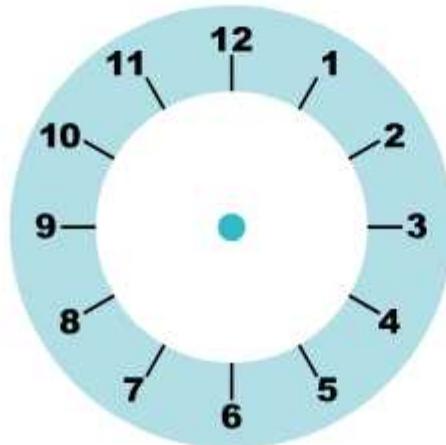
Dät is 5 foar 4.



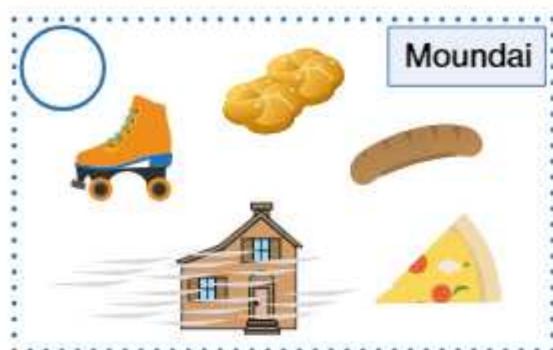
Dät is 20 foar 8.

2. Lai do Tieden

Nim twäin Rietstikke. Aan deerfon moast du kuter moakje. Lai do Tieden, do jou Koaster of Koasterske kwädt.



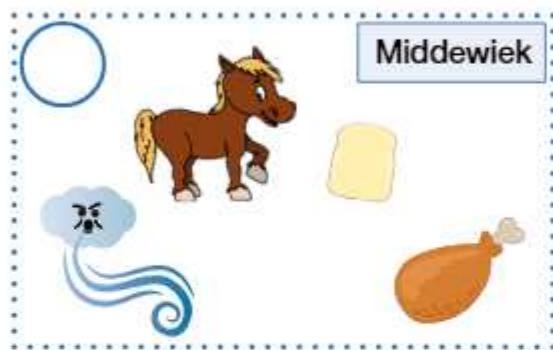
Wät moakje iek? Wät iete iek? Wo is dät Weder?



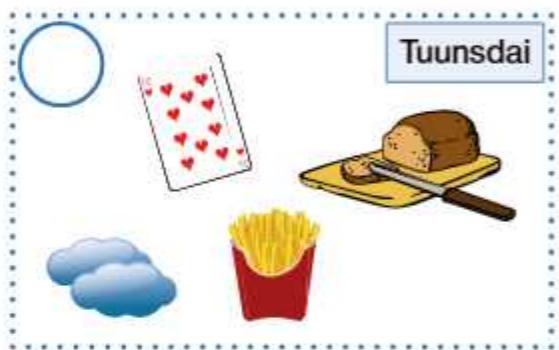
Moundai



Täisdai



Middewiek



Tuunsdai



Fräindai



Sneeuwende



Sundai

Fertäl so:

Moundai is dät dokerch un iek
fiere Inliner.
Tou't Fröstuk iete iek
een Bröödken mäd Wust.
Tou't Middaieten iete iek **Pizza**.
Seeuwends iete iek noch _____.

... is dät wiendich. ... is dät heet. ... rient dät. ... skient ju Sunne. ... is dät diezich. ... is dät wulkich.
... is dät dokerch. ... is dät stoarmsk. ... rakt dät Rien. ... rakt dät Snee. ... rakt dät Dook.

Halloween

Äkstroa Läkse



Riemsel

Ju spoukske Tied is deer.
Häkse, Spouk, Gerip, dät blät,
läite gräzich, sunt nit nät.
Swäites of Sures woll'n jo häbe.
Rakst du wät, dan is't aal goud.
Rakst du niks, dan bruukst du Moud.

(Sunge as RAP of joop, hooch, luut, sinnich... bale)

Bale Bäidene unnerwains

Alle Bäidene häbe spoukske Klodere
ounleken. Do Bäidene klopje anne Dore.
Oma moaket epen.

B.: Swäites of Sures!

Oma: lek häbe niks!

B.: Dan lope wie färe.

Do Bäidene klopje an een uur Dore.

B.: Swäites of Sures!

Opa: Blieuwet hier! lek häbe wät Swäites
foar jou.

(Hie rakt do Bäidene Bumse.)

B.: Fuul Tonk! Wie lope färe.

Do Bäidene klopje an een uur Dore.

B.: Swäites of Sures!

Aller Wieuwmoanske: lek häbe niks!

B.: Dan gunge wie färe!

Do Bäidene klopje an een uur Dore.

B.: Swäites of Sures!

Karl: Jee, hier häbe jie wät Swäites!

(Do Bäidene kriege Skukkeloade.)

B.: Nu gunge wie ätter Huus wai. Wie
sunt bie aal uus Noabere wezen.

Wouude

- | |
|---|
| <input type="checkbox"/> die Düwel |
| <input type="checkbox"/> ju Häkse |
| <input type="checkbox"/> die Spouk |
| <input type="checkbox"/> dät Gerip |
| <input type="checkbox"/> ju Soppe |
| <input type="checkbox"/> die Flaaskapel |
| <input type="checkbox"/> spouksk |
| <input type="checkbox"/> ju Fier |
| <input type="checkbox"/> Swäites of Sures |
| <input type="checkbox"/> do Bumse |
| <input type="checkbox"/> ju Skukkeloade |
| |
| |
| |



Spreekläid

(Melodie: Bruder Jakob, Volksweise)

1. Halloween, Halloween!
Moaket Spoas! Moaket Spoas!
Swäites of uk Sures!
Swäites of uk Sures!
Hi, hi, hi! Hi, hi, hi!
2. Halloween, Halloween!
Moaket Spoas! Moaket Spoas!
Swäites is uus Ijauer!
Swäites is uus Ijauer!
Hu, hu, hu! Hu, hu, hu!
3. Halloween, Halloween!
Moaket Spoas! Moaket Spoas!
Kon uk moal niks reke!
Kon uk moal niks reke!
Hi, hi, hi! Hi, hi, hi!
4. Halloween, Halloween!
Moaket Spoas! Moaket Spoas!
Dan lope wie färe!
Dan lope wie färe!
Hu, hu, hu! Hu, hu, hu!

Sankt Martin Dät kon man uk spelje.



1. Dät is die Suldoat Martin.
2. An aan Eeuwend siet deer inne Keelde aan Bädeler appé Gruund.
3. Martin noom sin Uumhoang, sneed dän truch un roate dän Bädeler aan Haildeel.
4. Martin sliep. Jesus koom un kwaad: „Dät mäd dän Uumhoang hääst du foar mie däin.“
5. Martin wüül naan Suldoat moor weze.
6. Hie lieuwede allene in een Hol.
7. Do Ljude bruukten aan näien Biskup.
8. Martin skuul Biskup wäide. Hie wüül nit.
9. Do Ljude foonden him un moakeden him toun Biskup.



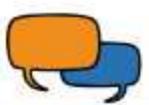
Läid

(Melodie: Volksweise)

lek gunge mäd mien
flugge Lateerne
un ju flugge Lateerne mäd mie.
Deer buppe Ijuchte do Stierne
un unner Ijuchte wie.

Dät Ljucht is uut,
wie gunge ätter Huus.
Rabimmel, rabammel, rabum.

Dät Ljucht is uut,
wie gunge ätter Huus.
Rabimmel, rabammel, rabum,
bum bum.



Bale Adwänt

Äkstroa Läkse

1. Käärse: lek bän fuul froaier as jie.
lek duur toueerst baanje
un dan ljuchte iek fain.



2. Käärse: Wät, wät, wät?
Wät mout iek deer here?
Du ljuchtest fain?
Kiek mie man touken Wieke an.
Dan ljuchte iek
un dan bääst du al gans litjet.



3. Käärse: Du Proaler!
Wät mout iek deer here?
Inne träde Wieke bän iek anne Riege.
Dan sunt jie bee al gans litje Funsele.

4. Käärse: Jie sunt mie faine Sustere un Brure.
Wan wie ljuchte, dan läite wie eerst froai.
Mie bruke jie an allermaasten.
Iek bän ju Wichtichste.

1. 2. 3.: Pü!

Woude

<input type="checkbox"/> die Adwänt
<input type="checkbox"/> ju Käärse
<input type="checkbox"/> baanje
<input type="checkbox"/> dät Ljucht
<input type="checkbox"/> ljuchte
<input type="checkbox"/> die Adwäntskrans



Läid

(Melodie: Lasst uns froh und munter sein, Volksweise 19. Jh.)

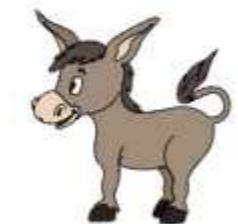
1. Wan ju eerste Käärse baant,
wiete wie, nu is Adwänt.
Moak die kloor, dät is so wied!
Boalde is wier Wienachtstied, boalde is wier Wienachtstied.



2. Wan ju twäide Käärse baant,
wiete wie, nu is Adwänt.
Moak die kloor, dät is so wied!
Boalde is wier Wienachtstied, boalde is wier Wienachtstied.

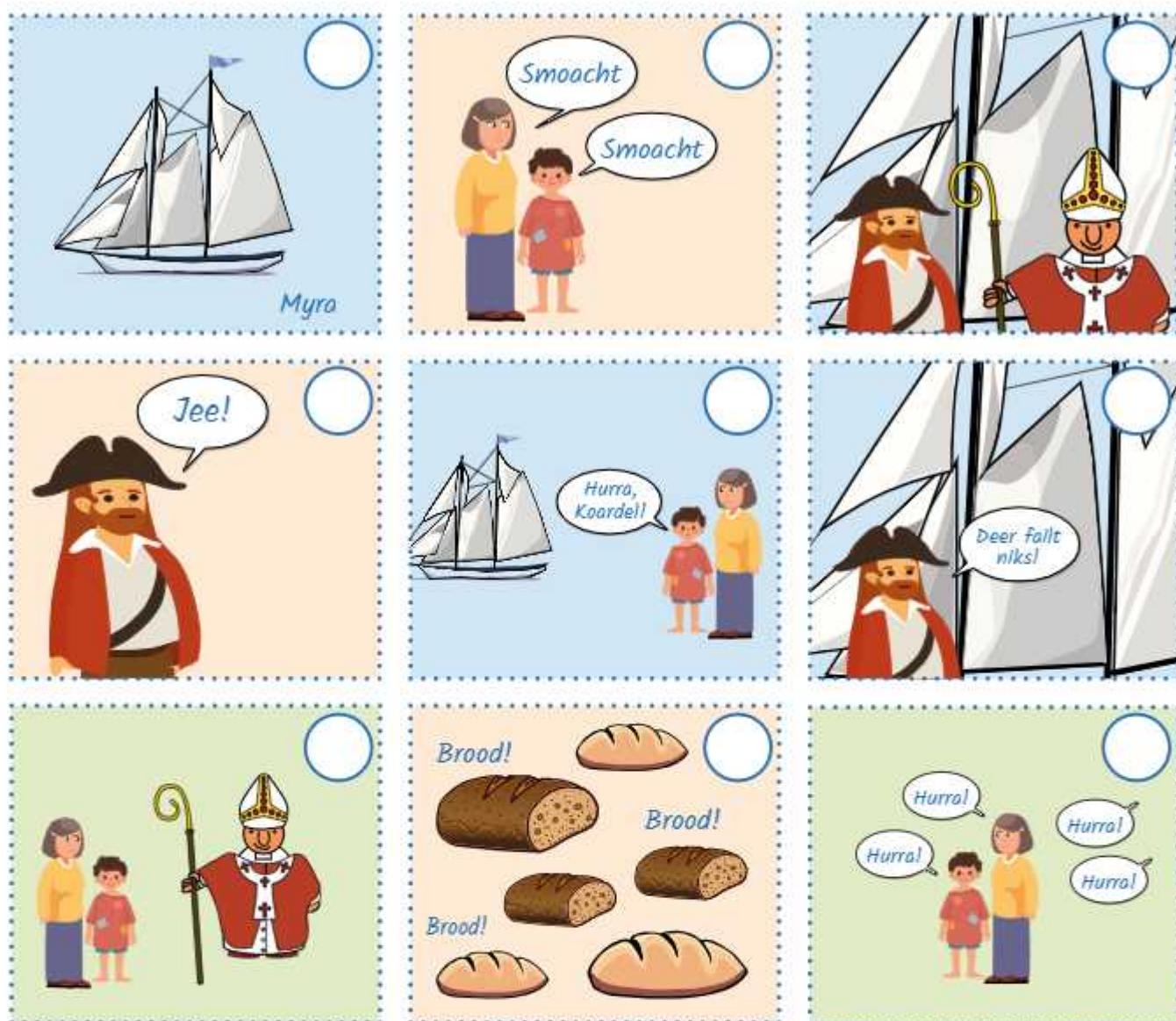


3. Wan ju träde Käärse baant ...
4. Wan ju fjode Käärse baant ...





Sunnerkloas



1. Een Skip kumt ätter Myra. Dät häd Koardel ledn.
2. In Myra häbe do Ljude Smoacht. Dät rakt niksl tou ieten.
3. Nikolaus fräiget dän Kaptain: Konnen wie Koardel foar Brood kriege?
4. „Jee!“, kwädt die Kaptain. „Man deer duurt niksl failje.“
5. Do Ljude lede Koardel ou.
6. Deer failt niksl.
7. „Wo kon dät angunge?“, fräigje do Ljude Nikolaus.
8. Aal häbe genouch tou ieten.
9. Do Ljude doansje un fraue sik.

Riemsel

Sunnerkloas, kum bie uus ien!
Kum daach in uus Huus heerien!
Pak do swäite Seken uit,
dan läite wie die uk wier ruut.

Riemsel

Sunnerkloas, du bääst so goud,
gungst fon Huus tou Huus tou Fout.

Hääst du an uus Bäid'ne toacht
un din grote Säk meebroacht?

Skukkeloade kriege wie,
Sunnerkloas, wie tonkje die!

Die Ängel

Famielje Meyer is al gans aptroald. In twäin Dege is Hillicheeuwend.

Pape Meyer: Wäkker Boom nieme wie dan nu?

Dän füüfte fon gjuchts of dän träde fon links?

Mame Meyer: Is daach jüstglick. Soage aan ou!

Sabine: Lusteret moal! Deer is sun Fiepen tou heren.

Wät is dät?

Dät häbe iek noch nooit heerd.

Pape Meyer: Iek kiekje moal. Bute is dät läip koold.

Hie gungt ätter buten wai. Hie kikt hier un deer.

Hie gungt uum dät Huus tou. Apmoal sjucht hie deer wät Wietes appe Gruund sitten.

Dät is aan Ängel.

Pape Meyer: Aan Ängel? Wäl bääst du dan? Kon iek die hälpe?

Ängel: Noa, noa, is al wier goud. Bie't Loundjen häbe iek mie
dät Been fertroald. Iek bruke een Wiele, bit iek wier
apstounde kon.

Pape Meyer: Wät moaket dan aan Ängel hier bie uus?

Ängel: Dät is gans eenfach. Iek skuul ätterkiekje, of sik do
Bäidene bie jou tou Huus goud benieme.
Die Wienachtsmon soant mie.

Pape Meyer: Dan man tou. Bääst du dan wät gewoar wuden?

Ängel: Jee, jee, is aal goud. Nu wäide uk do grote Geskoanke
soand. Dät wol iek dän Wienachtsmon kwede.

Pape Meyer: Dät is uk goud so.

Ängel: Jee, iek mout nu wier loos. Tschüüs uk. Koast du mie
ieuwen fon bäten 'n bitje anskuwe?
Dan kon iek lichter fljoge.

Pape Meyer: Jee, dät moakje iek.

Tschüüs, bit touken Jier.

**Läid**

(frei nach: Alle Jahre wieder von W. Hey, 1837; Melodie: F. Silcher, 1842)

Boalde kumt dät Kristkind

1. Boalde kumt dät Kristkind
ap ju Wareld deel.
Wol uus aal besäike,
moaket do Haten heel.

2. Kumt mäd aal sin Sägen,
brangt uus Fraute mee.
Nimt uus anne Hounde,
wie fiende Gluk un Free.



Balthasar, Kaspar un Melchior wieren unnerwains ätter Bethlehem.
Jo wülen dän näie Köänich besäike.

Balthasar: Wier fiende wie him, dän näie Köänich?

Kaspar: Jee, wier fiende wie him, dän näie Köänich?

Melchior: Jee, wier fiende wie him, dän näie Köänich?

Balthasar: Läitet uus man ätter Köänich Herodes wai gunge.
Die mout dät daach wiete.

Kaspar: Jee, läitet uus man.

Melchior: Jee, läitet uus man.

Jo komen bie dät Slot an.

Balthasar: Hier mout hie wül woonje.

Kaspar: Jee, dät mout hie wül.

Jo kloppeden an. Aan Tjoner koom.

Tjoner: Wät wollen jie dan?

Balthasar: Wie mouten mäd dän Köänich bale.

Kaspar: Mälde uus an!

Tjoner: Teeuwet ieuwen, iek fräigje him.

Die Köänich koom.

Köänich: Moin!

Balthasar: Moin, du allerbääste, fereerde Köänich!

Wie kume fon wied heer. Aan näien Köänich is appe Wareld
kemen. Wier is hie dan?

Wie wollen him heeldigje un him Geskoanke brange.

Kaspar: Jee, dät wollen wie.

Melchior: Jee, dät wollen wie.

Köänich: Dät is je sunnerboar. Deer häbe iek noch niks fon heerd.
Wan jie him fuunden häbe, kwedet mie fluks Beskeed.
Uk iek wol him heeldigje un him Geskoanke brange.

Hie keek deer nit fjuuntelk bie uit. Un as do träi wäge wieren, kwaad hie:

Köänich: Wät, wät? Aan Köänich, aan näien Köänich?

Dät kon je nit angunge! Iek bän daach die Köänich!

Die lieuwet nit loange! Wan iek dän tou pakjen kriege, dan...

Balthasar: Die Köänich waas nit fjuuntelk. Dän fertälle wie nit, wier die näie Köänich is. Die wol him bloot wät Läipes.

Kaspar: Noa, dän fertälle wie dät nit.

Melchior: Noa, dän fertälle wie dät nit.

Jo ronnen un ronnen. Dät wude tjüüsterch.

Balthasar: Kiek moal, deer is die Stiern.

Kaspar: Jee, deer is hie.

Melchior: Jee, deer is hie.

Balthasar: Deer mouten wie wai.

Kaspar: Jee, deer mouten wie wai.

Melchior: Jee, deer mouten wie wai.

Balthasar: Kumet! Nu man fluks loos!

Ätter een Tiedloang komen jo bie aan Staal an.

Maria un Josef studen deer. Gans fuul Skepere wieren deer.

Dät litje Bäiden liech in een Krääf.

Balthasar: Moin! Hier, kiek moal, iek häbe wät foar die.

Kaspar: Moin! Iek uk.

Melchior: Moin! Un iek uk.

Jo roaten him Gould, Myrrhe un Wäirook.

Dan soangen jo een Läid.



Min Nome is Hoaze

Eenmoal wüül die Köänich fon do Dierte alle Dierte Nomen reke.

Köänich:

Du bääst aan Leeuw!
Du bääst aan Oape!
Du bääst aan Poage!
Du bääst aan Hoaze!
Du bääst een Krokodil!
Du bääst aan Äihoangst!
Du bääst aan Tiger!

Die Hoaze kuud sik dät nit so gau määrke.

Hoaze: Iek weet nit moor, wo iek hete. Waast du dät?

Köänich: Du bääst aan Hoaze, H OA Z E, Hoazel!

Hoaze: Iek tonkje die!

Hie ron wäch.

Hoaze: Iek bän aan Hoaze. H OA Z E, Hoaze!

Ätter een Wiele hied die Hoaze sin Nome wier ferjeten.

Hoaze: Oo, noa, iek weet nit moor, wäl iek bän.

Hie ron wier ätter dän Köänich wai. Die Köänich waas fergrält.

Köänich: Wät bääst du dan foar aan? Koast du dät nit moal behoolde?
Du bääst aan Hoaze, H OA Z E, Hoazel!

Un hie reet him an sien Ore.

Die Hoaze waas bliede un toachte, dät hie dät nu behoolde kude.

Die Hoaze driep aan Leeuw.

Hoaze: Moin, iek hete Hoaze.

Leeuw: Jee, dät is je fain foar die. (*Hie skäddekoppede un ron färe.*)

Die Hoaze driep aan Oape.

Hoaze: Moin, iek hete Hoaze.

Oape: Hääst du wät tou freten?

Hoaze: Noa, man iek hete Hoaze.

Oape: Sun Skiet uk! (*Hie skäddekoppede un ron färe.*)

Die Hoaze driep aan Poage.

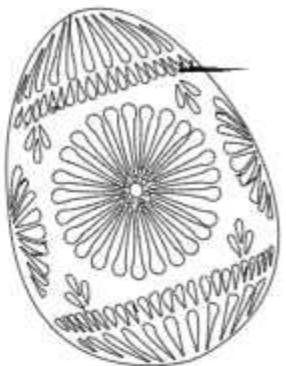
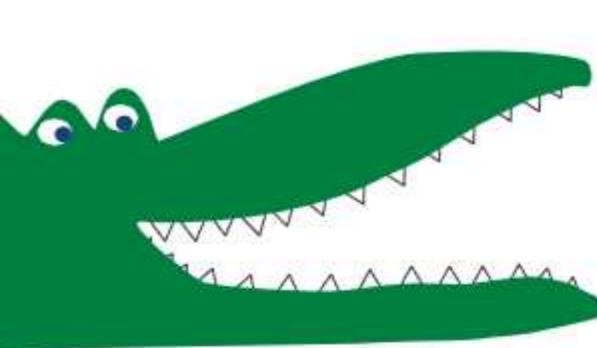
Hoaze: Moin, iek hete Hoaze.

Poage: Jee, is goud. Hääst du Woater blouked? Iek häbe Toarst.

Hoaze: Noa, man iek hete Hoaze.

Poage: Is dät wichtich? (*Hie skäddekoppede un ron färe.*)





Die Hoaze driep een Krokodil.

Hoaze: Moin, iek hete Hoaze.

Krokodil: Kum moal wät naier! Iek häbe Smoacht. Iek wol die frete!

Hoaze: Noa, iek bän aan Hoaze! Blieuw wäch!

Die Hoaze driep aan Äihoangst.

Hoaze: Moin, iek hete... äähh... Iek weet nit moor, wäl iek bän!
Waast du, wo iek hete?

Äihoangst: Noa, sukke as die kanne iek nit.
Du hääst uk fuuls tou loange Ore.

Hoaze: Iek mout dän Köänich noch insen fräigje.

Die Hoaze koom ätter dän Köänich wai.

Hoaze: Köänich, iek weet nit moor, wo iek hete. Waast du dät?

Die Köänich kuud dät nit leeuwe. Hie keek dän Hoaze fon unnen ätter
buppen un fon buppen ätter unnen an.

Köänich: Wo kon dät angunge? Dät mout man sik daach märke konne!
Du bääst daach naan Hone of kräist du?

Hoaze: Weet iek nit. Man Hone heert sik goud an.
Goud, iek bän aan Hone! Tok, tok, tok! Kikerikie!

Die Köänich keek him loange an un geen dan skäddekopjend färe.

Hoaze: Goud, goud, goud! Iek bän aan Hone, iek bän aan Hone!

Aan uur Hoaze koom foarbie un lachede him uit.

Hoaze 2: Du Döäspaddel! Du bääst daach naan Hone!
Kiek die daach moal an! Loange Ore, neen Juken, neen
Fuggen! Du bääst aan Hoaze, so as iek!

Hoaze: Fertäl mie niks! Iek bän aan Hone! Tok, tok, tok! Kikerikie!

Bee Hoazen ronnen wäch.

Die ane ätter gjuchts, die uur ätter links.

